

Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
TELEFONSZÁM: 23—10
Timișoara

A Romániai
Magyar Népközösség lapja

A Timiș-Torontali törvényszék bejegyzési száma 83
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VÁRNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

„Vihar a levelet...”

„Vihar a levelet ide-oda szórja...”

Az édesapámtól tanultam, Régi katonanóta. Viharos időkben fogamzott; viharos időkben énekeltek. A világháborúban. Menetszázadok masiroztkat dallamára a halált rejtgető hónap felé.

„Vihar a levelet ide-oda szórja...”

Ebben a viharban három nap szabadságra egy téli este hazajött édesapánk. Nem akartunk hinni a szemünknek. Pedig ott állt a kis szoba közepén, kicsorduló szeretettel, mosolyogva, derűsen.

Ó, hogy megállítottuk volna akkor az idő kerekét! A napot az égen, az órát a falon!

A viszontlátás örömet beárnyékolta az a tudat, hogy oly hamar vissza kell mennie a mi édesünknek. Vissza a nagy kaszás aratásába. A háromnapos otthoni látogatás — háromnapos szakadatlan bucsuzkodás volt. A féltés és aggodás belevegnyitette ürmét minden pillanatba. Szívszorogva lestük minden szavát, minden mozdulatát. Titokban megsimogattuk a ruháját. Maszatosra csókoltuk a kezét, az arcát. Elhallgattuk volna a szavát napestig egyfolytában. Azután készülni kellett. Vissza a nagy utra. Szűknek találtuk a viharvert hátizsákokat, mert alig fért el benne valami utra. Tüzetesen megvizsgáltuk a „vaskalapot”, megvédi-e a fényes rohamsisak a mi édesünket valami kőszá puskagolyó ármánya ellen?...

Fogalmunk sem volt arról, milyen a háború. Rádiónk akkor még nem volt, ujságot édesanyánk nem adott a kezünkbe. Annyit tudtunk, hogy a háború valami nagy rossz. Rosszabb, mint a szegénységünk, rosszabb mint a betegség. Sok ember megy el oda és nagyon kevesen térnek vissza...

A háborúszó halletára édesanyánk mindig összereszt. Szemében riadt fények gyultak. Olyanok, mint vilámesapáskor. Amikor vihar tombol odakünn és a szél fészegeti a háztetőt. Nem tudom, miért, de mostanában mindig erre a viharra gondolok. Ez a rövid hazai látogatás jut az eszembe. Látom apámat, amint kilép a kapun és elindul. Vissza a viharba. Bizony, a nagy sirás közepette ellefejtettünk virágot tűzni a mellére. Nem úgy, mint amikor először kísértük ki a katonavonathoz. De meg nem is volt virágok. Jégvirágok viritottak az ablakon s az arcunkra fagytak a könnyek az állomáson. Ezek voltak a virágjaink. Pár nap múlva karácsony jött. S a szenteste riefelkezettünk a „Mennyből az angyal”-ról. Amikor anyánk édes-szomorú arcával felénk fordult, hogy énekeljünk valamit, beszémmel az apánktól tanult nótát kezdtük el:

„Vihar a levelet ide-oda szórja...”

Az éneket nem fejeztük be. Sirtunk mindannyian. Hiányzott az édesapánk hangja. Önélküle csödot mondott a kis családi kórus.

„Vihar a levelet ide-oda szórja

Szegény katonákat forgandó a sorsa...”

Ez a katonasors. És ez a levél sorsa a viharban. Egyiket-másikat hazasodorja: megpihenhet az otthon békés csöndjében, gondfeleltető derűs melegében. Megízlelheti a hazai főtét, a hazai kenyeret. Megfürdhet övéi szeretetében. Azután újból magának követeli a vihar. Újból szeszélye hátára kapja a levelet és sodorja ismeretlen tájak, ismeretlen jövő felé... Egymás mellett hallong a sok levél. Szinpompás szönyveket teritnek a halálgenerális lába elé. Piros, sárga, lila, barna, rózsaszín...

— Mikor lesz már vége? — kérdezte akkor édesanyánk. S nem volt, aki válaszolni tudott volna.

— Mikor lesz már vége?

Soha nem felejttem el, az egyetlen emelt fővel járó ember ismerőseink körében akkoriban a tanítóm volt. Melegszívű, aranyos jó ember. Gyaf ran mondogatta, ha rossz fát tettünk a tüzre:

— Aztán ha apátok hazajön, ne bánja meg, hogy érte-tek harcolt! Míhaszna lurkól!...

A most folyó nagy európai háború sokunk lelkében felidézti a régi emlékeket, a régi élményeket. Ez is egy vihar, de valamivel nagyobb vihar, mint volt az a másik. Nemcsak népek, de nemzetek háborúja is egyben. A hadviselés ugyszólván minden részében, minden vonatkozásában hihetetlenül modernizálódott, de a villámháború mögött évezredek emberi és társadalmi problémák húzódnak meg: a jövő nemzedék megérdemlé-e mai nemzedék véraldozatát?

A ma ifjai lesznek a bolnap-férjiai. Kiillnőskép kény-szerítő erejű következetességgel áll ez a megállapítás a

katonai összeomlás után porban heverő nemzetekre. Nem lehet tehát csodálkozni azon, ha Franciaország nyilvános-sága előtt a háborús felelősség vitái mellett minduntalan az a kérdés jelentkezik: „Milyen lesz az ifjuságunk? Mi lesz az ifjuságunkból?”

Doussain volt francia miniszter a „Nouveaux Temps” hasábjain, miután már több ízben rámutatott a francia népi erő elgyengülésének okaira, megfordította a kérdést: Mily fiai lehetnek annak a nemzedéknek, mely az országot nem látta megvédeni az idegen nyereszkezőkkel szemben, megengedte, hogy idegen fajtság terjeszkedjen el az ősi földön s még egy vétkes háború borzalmaival sem tudta Franciaországot megóvni.

— Van egy ifjuság Franciaországban — írja Doussain, — amelynek tettei tulságosan nagy mértékben töltik ki az ujságok hasábjait. Olyan ifjuság, amely autókat lop, asszonyokat támad meg és lakásokba tör be. Erről az ifjuságról nem akarunk már szólni, mert ez nem francia ifjuság, ez nem lehet a francia ifjuság.

Azután van egy másik ifjuság, amely egyéniségének értéktelenségét a bárókban és a táncstermekben sétáltatja körül, melynek számára a létezésnek nincs más értelme, mint az élvezet, gyakran a züllés, — olyan ifjuság, amely

csak abban gyakorolja személyiségét, hogy kisüsse, hogyan élhet mások terhére.

Ez sem a mi igazi ifjuságunk.

A mi ifjuságunk az, amelyet a legtrikábbban lehet látni és amelyről nagyon keveset beszélünk: az az ifjuság, amely a gyárakban, hivatalokban, áruházakban és mindenütt dolgozik, — mindenütt, ahol lehet dolgozni, — ahol valamilyen módon szolgálatot lehet végezni és résztvehet a szociális munkában. Az az ifjuság, mely Franciaországot helyre fogja állítani és meg fogja reformálni, olyan emberekből áll, akik megismerték a kötelesség kemény törvényét és annak feltétlenül alávetik akaratukat, munkájukat, mindenüket.

Ez a komoly és felelős ifjuság megérdemelte az elöző nemzedék véraldozatát. Ezért az ifjuságért érdemes volt dacolni a viharral. Ez az ifjuság a jövő.

Doussain szerint új emberfípus született: a mostani háború nyomán. A vihar elűl, a felhők elválnak s a háború fergegéből hazatérőket az új Európa ifjusága köszönti: ez az ifjuság a viharban tanult meg lélegezni, a saját lábán járni, korán küzdeni a kenyérfért és korán vállalni a szenvedéseket. Ez a vihar megdönti a korhadó társadalmi rendszereket, s az ember nem lesz többé a töke, a nagybirtok, a plutokrácia játékszere: nem lesz többé ágról szakadt levél, melyet elsodor a vörözön.

(*rodostói)

A balkáni kudarc után

Irakban összpontosítják a közelkeleti angol haderőt

Hitler vezér és kancellár születésnapját a balkáni hadszíntéren töltötte - Koriczisz görög miniszterelnököt angol ügynökök gyilkolták meg - Bécsben kerül sor a délszláviai területi rendezésre - Pireusz kikötőjében a menekülő angol csapatok ellen tüntető görög lakosságot a rendőrség oszlatta szét

Thesszaliában csödot mondott a görög-angol ellenállás

Berlinből jelentik: Hitler vezér és kancellár ötvenkötödik születésnapja alkalmából Göring marsall rádióbeszédben tolmácsolta a hadsereg üdvözlését a Führernek.

Göring beszédének bevezetőjében az utóbbi nagy csaták jelentőségét méltatta, melyek alkalomával belágyosodott a német katona legyőzhetetlensége. A német hadsereg sorozatos győzelmeinek három eredménye van, — mondotta Göring marsall — még pedig a német véderő mintaszervi felszerelése, illetve fegyverzete, kiképzése és fegyelme. Ezen három elhatározó jellegű tulajdonság kialakításában Hitler vezér és kancellár felelősségét érdemeket szerzett. Hitler a világ legjobb hadseregét szervezte meg, személyes háborús tapasztalatai, rendkívül gyakorlati érzéke és a német katonai képességek felismerése által. Ma a német katona ott győz, ahol a Führer parancsolja.

A görög lakosság tüntet a visszavonuló angol csapatok ellen

Isztambulból jelenti a Német Távirati Iroda: Vasárnap a pireusz görög kikötőben heves jelenetek játszódtak le, az egyik angol dandár hajóraszálása alkalmából. Amikor a visszavonuló angol csapatok a város utcáin áthaladtak, a méltatlankodó közönség nemtetszését fejezte ki az angol csapatok meghátrálása miatt.

a kikötőben pedig kifutyták az angolokat. A görög lakosság magafartása egyre fenyegetőbbé vált, úgy, hogy rendőrkülönítményeket vezényelték

ANGOL HIRVERÉS A FÜHREER ÉS A DUCE TALÁLKOZÁSÁRÓL

Berlinből jelenti a Rador: Német politikai körökben kijelentették, hogy a nemzetközi sajtóban Hitler vezér és kancellár és Mussolini miniszterelnök állítólagos találkozásáról terjesztett hírek

angol forrásból származnak.

Hétfőn a Wilhelmstrassen kijelentették, hogy maga az a tény már kellőképp rávilágít e híradás jellegére.

A ZÁGRÁBI NÉMET KÖVET MEGÉRKEZÉSE

Zágrábból jelenti a Rador: Külön repülőgépen megérkezett Zágrábra Katsche dr., Németország első norvátországi követe.

A német követet a kormány élén Ante Pavelics dr. horvát államfő fogadta a zágrábi pályaudvaron.

Az elhangzott üdvözlések alkalmával a horvát külügyminiszter a béke és összetartás képviselőjeként köszöntötte a német követet.

A NÉMET-FRANCIA TÁRGYALÁSOK HOLYZETÉ

Berlinből jelenti a Rador: Hivatalos közlés megállapítja, hogy ama angol forrásból terjesztett híresztelések, melyek szerint Hitler vezér és kancellár jegyzéket intézett volna Petain marsallhoz a megnevezett Franciaország államfőjéhez, nem felelnek meg a valóságnak. Mértékadó német körökben megjegyzik még, hogy Berlin és Vichy között függőben lévő kéri-

déseket, mint ismeretes, szóbeli tárgyalás alapján tisztázzák az erre illetékesek.

II. PETAR KIRÁLY ÉS HIVEI ATHÉNEN

Izstambulból jelenti a Német Távirati Iroda: Az athéni rádió újabb híradásai beszámoltak arról, hogy II. Petar szerb király, Szimovits miniszterelnök és a belgrádi kormány több tagja a görög fővárosban tartózkodik.

„ISTEN ÖVJA GÖRÖGORSZÁGOT!”

Izstambulból jelenti a Stefani iroda: Athénből származó hírek szerint a görög közvéleményben mélységes megdöbbenést váltott ki Koriczisz minisz-

terelnök hirtelen halála és a görög-angol csapatok vereségei. A közhangulat hátoritása céljából György görög király kiáltványt intézett az ország népéhez és bejelentette ama elhatározását, hogy

e vészes napokban személyesen fogja vezetni a kormány ügyeit.

A görög uralkodó további harca serkenti a katonáit, mondván, hogy „erre szükség van Görögország nemzeti jogainak biztosítására a közös győzelem órájában.”

A kiáltvány e szavakkal fejeződik be: „Isten övja Görögországot!”

„Arcátlan szemfényvesztés“

„felelősségtől való félelmében” menekült a halálba.

— Érdekes, — írja a német lap, — hogy az első angol jelentések Koriczisz „természetes” haláláról beszélték, most pedig világá röptik azt, hogy „önnyilkos” lett. Egyik megállapítás sem helyes: A valóság az, hogy Koricziszt angol ügynökök gyilkolták meg.

A Völkischer Beobachter rámutat arra, hogy Koricziszt ugyanaz a sors érte, mint elődjét, Metaxas miniszterelnököt.

aki az angol követelésekkel szemben rámutatott arra, hogy Görögország szembehelyezkedése Németországgal a görög nép vesztét jelenti.

anélkül azonban, hogy ezek a végleges határokat képeznék.

Ami Magyarországot illeti, — hangzik a Rador irodának budapesti jelentése, — arra való tekintettel, hogy Magyarország szorosan együttműködik Németországgal, déli határt rendes diplomáciai uton jelölik ki és az általános értekezlet, — mely magánértesülések szerint szerdán lesz Bécsben, — ünnepélyes formában is jóváhagyja az új demarkációs vonal kijelölését.

A Rador irodának ugyanez a budapesti jelentése ismerteti a „Neue Züricher Zeitung” budapesti levelezőjének közlését, mely szerint a Vaskapu új politikai rezsim alá kerülne.

BORIS BOLGÁR KIRÁLY A FÜHRERNÉL

Berlinből jelenti a Rador: Mértékadó helyen köztölték, hogy április 19-én Boris bolgár király nem hivatalos látogatáson volt Hitler vezér és kancellárnál balkáni főhadiszállásán. Április 20-án, vasárnap Boris király visszautazott Szófiába.

A HELYZET A GÖRÖG ARCIVONALON KOMOLY

Amsterdamból jelenti a Rador: A Német Távirati Iroda levelezője ismerteti a legújabb Reuter jelentést, mely így hangzik: A görögországi visszavonulás rendszeresen folyik. A helyzet még mindig komoly és valószínűleg komoly marad a következő napokban is.

tén a brit módszer érvényesült:

Ott még nem fejezték el, hogy Irak két királya mily tisztozatos körülmények között halt meg Londonban.

A Deutsche Allgemeine Zeitung szerint Anglia Irakban újabb menedéket keres. Az iraki kormányváltozás eléggé bizonyította, hogy szabadulni akarnak az angol befolyástól, de Nagybritannia nem tartja terveitől: mint Európában, úgy Ázsiában sem tartja tiszteletben a népek önrendelkezési jogait, az egyes nemzetek érdekeit. Anglia erőszakkal beakadályozza a népeket saját háborús tervei játékába.

Az angol csapatok megjelenése Irakban óriási felháborodást váltott ki az arabok között.

Ez az újabb angol lépés annak a jele, hogy Anglia szárazföldi és tengeri ereje fogyóban van.

IRAK A GÖRÖG ARCIVONALRÓL MENEKÜLŐK MENEDÉKE

Berlinből jelentik: Mértékadó helyen fűresállják Angliának arravaló hivatkozását, hogy az iraki csapatok a brit és iraki kormány között létrejött szóbeli megállapodás alapján történnek.

Ez a tény újdonság a nemzetközi jogban, — hangoztatják a Wilhelmstrassen. — A valóság az, hogy Anglia ürügyet keres Görögországból visszavonuló csapatai biztonságba helyezésére.

nagynehezen megalakult az új görög kormány. György király, — Anglia hűbérese, — vegre Sakelalos tengernagyban és a kormány többi tagjaiban olyan embereket talált, akik magukra vállalják a felelősséget azért, mert a görög népek fenéki ki kell irtani a szenvedések kelyhét. Mindenképp jellemző, — írja a német lap, — hogy a felelősség nagy részét

a királynak kellett vállalnia a bűnös politikáért és le kellett szállania a trón magaslátáról, hogy kormánya angolbarátságát biztosíthassa. A német lap rámutat arra is, hogy a görög közvélemény angolellenessége egyre nő és a következményekért György király a felelős.

A balkáni hadihelyzet

Rómából jelentik: Az olasz főhadiszállás legújabb jelentése beszámol arról, hogy a győzelmesen előrenyomuló olasz csapatok az albán határt mindenütt átlépték s behatoltak ellenséges területre.

A légiő 4000 vadász-, romboló- és zuhanóbombázó repülőgépe megszakítás nélkül bombázza a visszavonuló görög csapatokat. Gépesített oszlopokat, menelő csapatokat és hadiszereplényeket bombázva az ellenségnek mérhetetlen károkat okoztak.

Berlinből jelentik: Április 21-én a német csapatok megtörve az ellenség szívós ellentállását elfoglalták Larissától keletre Volosz kitöltő területre.

A német véderősparancsnokság legújabb jelentése szerint a görögországi arcvonal eseményei a következők:

Larissától délre a német csapatok előrenyomulása tart és üdvözlök az ellenséget.

A pindoszi hegyláncan átkelve más csapatok elfoglalták az 1500 méter magasán fekvő Metzovonhágót.

Albániában az olasz csapatok előrenyomulva több ponton elérkeztek a görög határhoz.

A német légiő Görögország keleti partjait mentén különös sikerrel fűmáta az angol csapatszállító hajókat.

Volosz kikötőjében egy 7000 tonnás ellenséges kereskedelmi gőzös megsemmisítették. Chalkis kikötőjében pedig két csapatszállító hajót rongáltak meg súlyosan. Április 19-én a német vadászgépek hat angol gépet lőttek le, anélkül, hogy német részről egy gép is elvesztett volna. A Földközi tengeren egy nagy angol szállítóhajót elsüllyesztettek egy karavánból.

Amerikai szemmel így látják a görögországi helyzetet

Newyorkból jelenti a Havas-ügynökség: A Görögországból érkezett legújabb értesülések szerint az 50—80 ezer főre becsülhető görögországi

angol haderő harcra hátrál egy délgörögországi kikötő felé, ahol hajóra akarnak szállani. A görög-angol haderő sorsa már a balkáni háború harmadik napján megpecsételődtött, amikor a német páncélos oszlopok áttörtek a Monastir hágón. Az olymposzi arcvonalon a görög és angol erők elkeseredett küzdelme következtében megakadályozták a német harcokos különítmények ama törekvéseit, hogy a szövetséges csapatok összeköttetését a thesszáliai síkságon elvágják.

Ha a középgörögországi arcvonalon nem tudnak ellenállani a német nyomásnak,

kevés lehetőség nyílik az ausztráliai, újzealandi és brit csapatok megmentésére

s ez esetben nagymennyiségű felszerelés, harci gépek, ágyúk, kézfegyverek és rengeteg sok lőszer jut a németek kezébe.

TENGERI ERŐK ÖSSZPONTOSÍTASA GIBRALTÁRBAN

Amsterdamból jelenti a Stefani iroda: Gibraltárba sok angol kereskedelmi és hadihajót összpontosítottak jelenleg egy angol repülőgépanyahajó, egy cirkáló, egy csatahajó, 7 torpedóromboló és 25 kereskedelmi hajó tartózkodik a gibraltári kikötőben.

Elégedetlenség Ausztráliában

Amstertamból jelenti a Német Távirati Iroda: Sydneyből érkezett távirat alapján a Reuter-ügynökség azt jelenti, hogy az ausztráliai közvélemény a Görögországba küldött csapatszállítócsomag ügyében a parlament azonnali összehívását követeli.

Politikai vezetők kifogásolják az ausztráliai kormány ama eljárását, hogy a csapatok utnakindítása előtt nem kérte ki a hadsereg legfelsőbb tanácsának véleményét.

Fadden, aki a miniszterelnöki teendőket végezte, kijelentette, hogy magára vállalja a Görögországba küldött ausztráliai csapatokért a felelősséget.

AZ AFRIKAI HADIHELYZET

Berlinből jelentik: Egyiptom és Kirenyka határán az angolok jelentős erők harcbevételével át-törést kíséreltek meg, de

visszaverték őket.

Nagy a hadizsákmány, és a hadifogoly

Rómából jelentik: Északafrikában Tobruk előtüzérségi és járőrtvékenység folyik. Ellenséges át-törési kísérleteket megelűszve sok angol foglyot ejtettek — jelentős a hadizsákmány.

Abessziniában Dessie előtt az ellenséget visszavetették

Kab... Jelenti: Az angol főhadiszállás...

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: Az angol hivatalos hírszolgálati iroda Koriczisz görög miniszterelnök elhunytá alkalmából a következő tájékoztatást adta: „Arról értesülünk, hogy Koriczisz görög miniszterelnök pénteken délután öngyilkosságot követett el.

Megállapítják, hogy Koriczisz az utóbbi eseményekkel kapcsolatos felelősségtől való félelmében követte el tettét.”

Berlinből jelenti a Rador: A Völkischer Beobachter „Arcátlan szemfényvesztés” címen cikket közöl és abban a hivatalos angol hírszolgálat ama állításával foglalkozik, mely szerint a görög kormányelnök a

A délszláviai területi rendezés

Budepestről jelenti a Rador: A Havas ügynökség értesülése szerint magyar politikai körökben úgy tudják, hogy a balkáni területi rendezés tekintetében Németország hétfőn vagy kedden közli álláspontját Olaszországgal, — bár

azokat a híreket hivatalosan nem erősítették meg, hogy a két ország külügyminiszterei Bécsben már tanácskozára ültek volna össze e kérdésben.

Ezidőszerint még nem ismeretesek Olaszország követeléseinek részletei, de biztosra vehető, hogy a tengelyhatalmak balkáni katonai sikerei következtében

a római kormány megújítja már 20 esztendővel hangoztatott követeléseit az Adria dalmáciai partvidékére vonatkozóan.

Az „Új Nemzedék” című lap illetékes olasz körök véleményét ismerteti, mely szerint a katonai megszállás alkalmával megállapított demarkációs vonalak lesznek a mértékadóak

Előkészületek a görög uralkodó menekülésére

Newyorkból jelenti a Havas ügynökség: Izstambulból érkezett jelentések szerint

két görög torpedóromboló állandó készenlétben áll már napok óta

arra az eshetőségre, hogy György görög királyt, a királyi családot és több más görög hivatalos személyiséget ismeretlen helyre elszállíton.

Anglia új hadszínteret keres Irakban

Berlinből jelenti a Rador: Az angol csapatok iraki partraszállását, melyet a londoni kormány hivatalosan is közzölt, a berlini sajtó újabb „tipikusan angol eszinynek” minősíti.

A német lapok rámutatnak arra, hogy Nagybritannia, a hírhedt szédelő és a kis népek gyilkosa, most nyilvánvalóan a Görögországban megtizedelt csapatai számára keres új hadszínteret Irakban.

A Berliner Börsenzeitung szerint Anglia a lépése brutális zsarolási kísérlet.

A brit diplomácia cselszövése — az évszázados angol módszer szellemében —

egy független arab államot akar háborúba sodorni, hogy az összeomló brit birodalomért megint mások vérezenek.

Az iraki nép határozott formában kinyilvánította nékés szándékait és semlegességét, erről azonban Anglia nem vesz tudomást.

A NÉPEK ÖNRENDELKEZÉSI JOGAI: ANGLIA JÁTEKSZEREI

A német lap a továbbiakban utal Koriczisz görög kormányelnök meggyilkolására. Koriczisz ellenszögült Anglia követeléseinek és ez lett a veszte. Metaxas görög miniszterelnök és a két egyiptomi kormányfő halála ugyanezen angol módszer jelei. Bagdadban szin-

Az új görög miniszterelnök

Athénből jelenti a Havas-ügynökség: A görög nemzeti bank kormányzóját, Tsuderós Emánnelt György király kinevezte az új kormány elnökévé. Más változás a vasárnap megalakult görög kormányban nem történt.

Berlinből jelenti a Rador: A Berliner Lokalanzeiger azt írja, hogy Koriczisz meggyilkolása után

lése szerint Tobruknál az angol csapatok állják a támadást, Abessziniában pedig Dessie irányában nyulnak előre.

II. Petar király Jeruzsálemben

Beyrutból jelentik: II. Petar király, aki tizenhét napig uralkodott, Szimovits tábornok, miniszterelnökkel és több más miniszterrel repülőgépen Jeruzsálembé érkezett. A repülőgépet, amelyen Petar és kísérete tartózkodott, utközben támadás érte és ennek során az egyik miniszter életét veszítette.

SZERB GŐZÖS OLASZ VÉDELMEK KÉRT

Sanghaiból jelentik: A Tomislav szerb gőzöst a hajó parancsnokának kérelmére az olaszok védelmükbe vették. Az angolok kényszeríteni akarták a parancsnokot, induljon Hongkongba és álljon az angolok rendelkezésére. Az olaszok őrséget rendeltek a gőzösré.

Hitler vezér és kancellár a balkáni hadszíntéren

Berlinből jelentik: Hitler német birodalmi vezér és kancellár a születésnapját „valahol a Balkánon” — a főhadiszálláson töltötte. Délőtt tizenegy óraker fogadtatás volt, amely alkalmával Hesz birodalmi miniszter az ország, Göring birodalmi tábornagy pedig a hadsereg üdvözlését tolmácsolta.

VON PAPAN KIHALLGATÁSA A FÜHRERNEL

Berlinből jelenti a Német Távirati Iroda: A Gazette de Lausanne berlini tudósítójának jelentése szerint Hitler vezér és kancellár pénteken és szombaton balkáni főhadiszállásán kihallgatáson fogadta von Papan követet.

NEGYEDMILLIO SZERB HADIFOGOLY

Berlinből jelentik: Jugoszlávia északi területén ezidig több mint ezeröttszáz tisztet és 244.000 embert ejtettek foglyul.

HITLER SZÜLETÉSNAPIJÁNAK MEGÜNNPELÉSE A NÉMETORSZÁGI KATOLIKUS TEMPLOMOKBAN

Berlinből jelenti a Rador, hogy Hitler vezér és kancellár születésnapját az összes németországi ka-

A német csapatok elfoglalták Janinát

Berlinből jelentik: A német csapatok a görögországi arcvonalon áthaladva a pindoszi hegyláncot elfoglalták az Adria partjához közelebb Janina városát. Az ellenség helyekint még heves ellenállást fejt ki,

A lakosság élelmiszerszükségletének biztosítása

Minden családfő köteles beiratkozni annál a kereskedőnél, akitől a jövőben cukor, olaj, fehérliszt és husszükségletét beszerzi

Timisoara városa a lakosság fontos élelmickekkel való ellátásának biztosítására és az ellátás rendszeresítésére tegnap rendeletet adott ki, amelyben a cukor, olaj, fehérliszt és hús jövőbeni árusítását szabályozta.

A városi rendelet előírja a vásárló közönség bejelentési kötelezettségét az illető kereskedőknél, azzal hogy mindenki a felsorolt cikkeket csak egyazon kereskedőnél vásárolhatja.

A városnak a gazdasági hivatal utján kiadott rendelete, amely a 7. számot visei, utal elsősorban a közellátási államtitkárságnak a fogyasztás szabályozására és a lakosság ellátásának biztosítására vonatkozó rendelkezésére, valamint a kereskedelmi szabályozás elnyomását célzó rendelet törvényre és a közgazdasági törvényre. Ezek alapján a következőket rendeli el:

1. Minden családfő köteles április 24-től április 28-ig

beiratkozni azon üzletekben, amelyekből a jövőben cukor-, olaj-, fehérliszt- és husszükségletét beszerezni kívánja.

Ezt a beiratkozást ünnepnapon is lehet eszközölni.

2. A beiratkozás az 1941. évi április 6-iki népszámlálási igazolási elismervény alapján történik, amely egyuttal igazolja, hogy hány személy tartozik az egyes háztartásokban és amely elismervény hátlapján a kereskedő a nála való beiratkozást feljegyzi.

3. Azokat, akik ugyanazokra az élelmiszerekre névze több helyen iratkoznak be, egyéb büntetés mellett

kizárják az élelmiszerekkel való ellátásból. Hasonlóképpen járnak a kereskedők is, akik ilyen esetben bejegyzést vezetnek rá a népszámlálási elismervényre.

4. A kereskedők a beiratkozásokat abécésorrendben különleges jegyzékekbe foglalják és a következő adatokat töltik ki: A családfő neve és keresztnéve, utca és házszám, rendőrségi kerület száma, az elismervény száma és a népszámlálási kerület száma, végül a háztartáshoz tartozó családtagok

Londonból jelentik: A brit tengernagyi hivatal közlése szerint nehéz és könnyű angol hadihajók Tripoliszt hétfőn hajnalban bombázták. (Rador).

BULGÁRIA ELISMERTE FORVATORSZAGOT

Szófiából jelentik: Boris bolgár király Pavlucs Ante horvát államfőhöz táviratot intézett, amelyben közölte, hogy Bulgária Németországhoz és Olaszországhoz hasonlóan elismeri a horvát államot.

A NÉMETEK ELFOGLALTÁK LAMIAT?

Berlinből jelentik: A görög fronton az előayomuló német csapatok elfoglalták Lamia városát.

BOLGÁROK ELŐNYOMULÁSA

Szófiából jelentik: A bolgár csapatok Macedóniában és Tráciában mindennél folytatják előnyomulásukat. A lakosság mindenütt nagy örömmel fogadja a bolgár csapatokat.

tolikus templomokban ez évben különösképp bensőséges ünnepek keretében ülték meg. A szentbeszédekben a Fűhrer életpéldáját méltatták, amellyel gondviselészerű tevékenységet fejt ki Németország újjáépítése érdekében.

A templomi szónoklatokban arra buzdították a híveket, hogy őszinte szívvel vegyenek részt a Reich szabadságáért folytatott küzdelemben, imádkozzanak és dolgozzanak a szent cél eléréseért.

A német püspöki kar szerencsekívánatait tolmácsolta a Fűhrernek, a berlini klérus nevében pedig Preysing püspök üdvözölte Hitler vezér és kancellárt. (Rador.)

IRAK TILTAKOZIK

Beyrutból jelenti a Rador, hogy Kaylani Irak miniszterelnöke erősen tiltakozott az angol csapatok iraki partraszállása ellen és súlyos következményeket helyezett kilátásba Bagdadban és más városokban angolelles tüntetések zajlottak le. (Rador.)

de ezt megtörve, mint már egy előző jelentésben beszámoltunk, Lama városa és Volosz kikötője is német kézre került. (Rador.)



láló városban érvényesek. A bucarestii rendelet még úgy intézkedik, hogy a kereskedők által készített nyilatkozatokat a törvényhatósági joggal felruházott városokban a kerületi rendőrségnek, míg a többi városokban a polgármesteri hivatalnál kell benyújtani. Azokat a kereskedőket pedig, akik nem tartják be az előírásokat, a szabotázs elleni törvény alapján bíróság elé állítják.

Csak utlevéllel lehet Magyarországra beutazni

Az aradi Magyar kir. Konzulátus felhívja az érdekeltek figyelmét arra, hogy az érvényben lévő rendeletek értelmében nem magyar állampolgárok csak érvényes és valamelyik külképviseleti hatóság által láttamozott utlevéllel utazhatnak Magyarországra. A magyar határellenőrző szervek tehát egyelőre sem határátlépési engedéllyel, sem pedig egyéb utlevélpótló irattal nem engednek be senkit belépni Magyarországra területére.

Elmúlt háborúk áldozatai

Erdekes háborús adatokat ismertet Riebicke német katonai író. Elmondja többek között, hogy a legutolsó harmincegy században, tehát Krisztus születése előtt 1500-tól a mai napig szakadatlanul volt világszerte hol itt, hol ott háború. Ezen háromszázötven évnyi időtartam alatt mindössze kétszázhuszonhét esztendő folyt le teljes békeidőben, tehát alig kétszáz évig volt tényleges nyugalom a földön.

Erdekesek az elmúlt nagy háborúkra vonatkozó adatok is. A hetéves háború ötszázötvenezer áldozatot követelt. A francia forradalom után bekövetkezett háborúkban másfél millió ember pusztult el, a krími háború vesztesége nyolcszázezer ember volt. Az amerikai függetlenségi háborúban nétszáz ezer ember vesztette életét, míg az orosz-japán háborúban csak hatszáz ezer ember volt mindkét fél vesztesége. Minden háború veszteségeit felülmúlták azonban a nagy világháború veszteségei. Tíz millió halott és husz millió sebesült voltak szörnyű mérföldjelzői a nagy viadalnak. Az elmúlt világháború összes anyagi veszteségeit egy billió és harminchét milliárd márkában állapítja meg a katonai író, akinek a mostani háborúba vonatkozólag az a véleménye, hogy emberáldozatban összehasonlíthatatlanul kisebb veszteségekkel fog végződni, mint az elmúlt háború, de annál mérhetetlenebbek lesznek az anyagi veszteségek.

Vas Sándor dr. emlékezete. Nemrégem volt egy éve anak, hogy az aradiak „doktorhácsija”, Vas Sándor dr. aranydiplomás orvos 93 éves korában meghalt. Nemesak mint orvos volt kiváló és ismert Vas Sándor dr., hanem mint embert is sokan szerették, tisztelték, hiszen több mint félszázadot szentelt a szenvedők fájdalmának enyhítésére. Generációk áldották nevét, orvosársai is vakon biztak benne, diagnózisait döntőnek ismerték el. Az orvostudomány több ágában volt specialista Vas Sándor dr. mert aradi orvosi gyakorlata megkezdése előtt Bécsben, német városokban, Párisban, Londonban világhírű orvostanárak mellett folytatta tovább Budapesten megkezdett orvosi tanulmányait. Haszu ideig az aradi Darányi-féle magánkórház műtő-főorvosa volt. Tevékeny részt vett Vas Sándor dr. Arad zenei életében is, tagja volt a filharmoniai zenei egyesületnek, a Filharmoniai Egyesületnek pedig diszelnőre. Családjának, betegeinek és a zenének élt. Halála után barátai kezdeményezésére mozgaiom indult, hogy ritka érdemeire való tekintettel, sirenleket állítsanak Vas Sándornak. Néhányan adakoztak is erre a nemes célra, de eddig olyan csekély összeg gyűlt össze, hogy az nem elegendő a sirenlek felállítására. Akik hozzá akarnak járulni a költségekhez, felvilágosítás ért, hogy a pénz hova kell lefizetniük, a Déli Hírlap aradi szerkesztőjéhez fordulhatnak.

száma (öt rovat).

5. Vállalatok, amelyek saját ellátási raktárral rendelkeznek, kötelesek munkásaik és tisztviselőik számára ugyanolyan módozatokkal és kötelezettséggel a beiratkozást eszközölni, mint a kereskedők.

6. A kereskedők és vállalatok ilyen előírások szerint összeállított jegyzékeiket április 29-én a város területén lévő kerületi rendőrségnek láttamozás végett be kell mutatni.

Egyidejűleg az illető kereskedőknek és vállalatoknak nyilatkozatot kell betérjeszteniük, minden egyes élelmicikre vonatkozólag külön-külön, és ezekben felütnetniük, hogy az illető üzlet vagy vállalat hány láztartást és hány személyt fog ellátni. A kerületi rendőrség összeegyeztetik a nyilatkozatok adatait a különleges regiszterben foglalt adatokkal, hitelesítik a nyilatkozatokat és azokat a város gazdasági hivatalának, városháza I. emelet 48. szám alá betérjesztik.

A kereskedők és vállalatok, amelyek a meghatározott időben nem adják be a regisztereket és nyilatkozatokat, nem kapnak felhasználást az említett cikkek elosztására.

A családfők, akik nem iratkoznak be, nem szereshetik be ezeket a cikkeket.

A rendeletet Pop Eugen főpolgármester és Disela Pavel városi gazdasági tanácsnok írták alá.

A fenti intézkedéseket a közellátási államtitkárság rendelte el és azok minden, több mint tízezer lakost szám-

FORUM ARAD
A NAGYFILMEK SZINHÁZA TELEFON 20-10

Ma, 3, 5, 7-15, 9-30-kor rendez és 11-30-kor matiné 30 leies egységes helyárral. Uj O. N.C. és UFA-híradók

BISMARCK
a vaskancellár
Paul Hartmann, Lil Dagover
a főszerepben

Churchill helyét Lloyd George veszi át, — írja az amerikai sajtó

Anglia balkáni veresége egyben Churchill bukását is jelenti

Washingtonból jelenti a Német Távirati Iroda: Roosevelt elnök felszólította az amerikai széntermelő vállalatok vezetését, intézkedjenek a már három hete tartó szénipari sztrájk megszüntetése érdekében.

A szénipari sztrájk — mondotta Roosevelt, — hátráltatja a hadianyagtermelést és ezért meg kell szüntetni, s a jövőben nem kerülhet ilyesmire sor. Azokban a bányákban, ahol a munkaadók és munkások között megegyezés jött létre, azonnal meg kell kezdeni a munkát. Ha a tárgyalások még folyamatban vannak, azokat a legrövidebb időn belül be kell fejezni.

ROOSEVELT KANADÁBA MEGY

Ottawából jelenti a Német Távirati Iroda, hogy Mackenzie, Kanada miniszterelnöke megerősítette azt a hírt, amely szerint Roosevelt elnök május 10 és 15 között ellátogat Kanadába.

MEGEGYEZÉS AZ USA ÉS KANADA KÖZÖTT
Newyorkból jelentik, hogy Roosevelt elnök és Mackenzie kanadai miniszterelnök közös nyilatkozatot bocsátott ki arról a megegyezésről, mely a két állam közt van.

a gazdasági erőforrásoknak azonos elvek alapján történő mozgósítása érdekében létrejött.

A BALKÁNI VERESÉG UTÁN CHURCHILL IS MEGBUKIK

A Newyork Enquirer című amerikai lap azt írja, hogy Washingtonban elkerülhetetlennek látják Anglia balkáni vereségét. Ennek a vereségnek első következménye, — amerikai körökben azt hiszik, — Churchill leváltása lesz, akinek helyét az angol kormány vezetésében Lloyd George venné át. (Rador).

Csak a korlátoltak esodálkoznak a japán-szovjetorosz semlegességi szerződésen — mondotta Matsuoka

A japán külügyminiszter visszaérkezett Tokióba

Dairenből jelenti a Rador: Matsuoka japán külügyminiszter vasárnap Dairenbe érkezett és ott rádióbeszédet mondott.

Matsuoka kijelentette, hogy a japán-szovjetorosz semlegességi szerződés Mandzsukuo elismerését jelenti. Az európai háborúra vonatkozólag a japán külügyminiszter kiemelte Németország és Olaszország elhatározását, hogy a háborút győzelmesen fejezik be. Japán és Mandzsukuo elhatározása ugyanez — mondotta Matsuoka.

Manciulli pályaudvarán az érdeklődő újságíróknak Matsuoka azt mondotta, hogy azok a híresztelések, melyek szerint a japán-szovjetorosz semlegességi szerződés csak a Szovjetunió és Németország számára előnyös, említésre sem érdemesek.

Egy ily nagyfontosságú nemzetközi megállapodásnak nem is lehet más alapja, mint az, ha mindkét szerződő fél részére egyformán hasznos.

Mondottam már és újból hangsúlyozom, — hangoztatta a japán külügyminiszter, — hogy sohasem kötnek oly szerződést, sohasem tennek oly nyilatkozatot, mely Japán és Mandzsukuo hátrányára lenne.

A hallari állomáson más újságíróknak Matsuoka azt mondotta, hogy nagyon korlátoltak azok, akik esodálkoznak a japán-szovjetorosz semlegességi szerződés létrejöttén.

A világhelyzet olyképp módosult, hogy ez mindent kelőképp megindokol. Csak az vethet számot a helyzettel, aki Európába ellátogat.

Matsuoka repülőgépen folytatta útját Tokió felé. Tokiói jelentések beszámolnak Matsuoka külügyminiszter manciulli nyilatkozatáról, melyben a legteljesebb megalégedés hangján szólott németországi és olaszországi útja eredményeiről.

A japán-szovjetorosz semlegességi szerződés közvetlen előzményeit ismertette.

OTT TÁBOROK VISSZAUTAZOTT TOKIOBA

Tokióból jelentik: Ott tábornok, Németország tokiói nagykövete visszautazott állomáshelyére.

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda, hogy csütörtökön titkos államtanács ül össze a japán-szov-

jetorosz semlegességi szerződés jóváhagyása ügyében. A szerződés ratifikálására a Domey-iroda értesülése szerint pár napon belül sor kerül.

JAPÁNELLENESEK BLOKK

Tokióból jelenti a Rador: A japán központi tájékoztató irodában hivatalosan semmiféle formában meg nem erősített, egyszerű lapértésülésnek nyilvánították azt a hírt, mely szerint Szingapurban Anglia, az Egyesült Államok, India, Ausztrália, Hollandia és a csunkingi kínai kormány között japánellenes megegyezés jött volna létre.

A JAPÁN CSAPATOK ELŐRETÖRÉSE

Tokióból jelenti a Havas-ügynökség, hogy a Kinába behatoló japán csapatok Ningpo elfoglalása után a tengeri és szárazföldi haderő együttműködése folytán elfoglalták Fukien-tartomány fővárosát, Fucseu kikötővárosát. A hadiszármány között van egy 6000 tonnás kínai hadihajó is.

MATSUOKA MEGÉRKEZETT TOKIOBA

Tokióból jelenti a Rador: Matsuoka külügyminiszter kedden délelőtt megérkezett a tatikavai katonai repülőtérre, ahol Konoye herceg, miniszterelnök üdvözölte. Megjelent a fogadtatáson a japán külügyminiszter, a hadügyminiszter, valamint a német, olasz és szovjetorosz nagykövét is.

Matsuoka megérkezése után azonnal a miniszterelnökségre ment, ahol részletesen beszámolt európai útja eredményeiről.

Tokióból jelenti a Rador: Egy külföldi újságíró ama kérdésére, vajjon a Szovjetunió a japán-szovjetorosz semlegességi szerződés létrejötté után visszavonja-e csapatait a Távolkeletről, — Matsuoka japán külügyminiszter azt válaszolta:

Forduljanak ezzel a kérdéssel Sztálinhoz és Molotovhoz!

Matsuoka fogadta a külföldi sajtó képviselőit és kijelentette, hogy amint a háromhatalmi egyezmény nem érintette a Szovjetunióval való kapcsolatok kérdését, úgy a japán-szovjetorosz semlegességi szerződés is érintetlenül hagyja a háromhatalmi egyezmény szellemét, amny azozaban bizonyos, hogy az a most létrejött semlegességi szerződés előnyös a háromhatalmi egyezmény tagállamainak szempontjából. (Rador.)

gáltatták. Ezt a helyzetet súlyosította az a körülmény, hogy nem tartalékoltak megfelelő mennyiségű élelmiszert, aminek hatása csak akkor mutatkozott igazán, amikor az erős tél következtében nyugati gyengének ígérkező termést a háború teljesen tönkretett.

Franciaország jelenleg csak a felét tudja beszerezni annak az élelmiszerterményeknek, amelyekre szüksége volna és ezért kell szigorú korlátozás az élelmiszerfogyasztással kapcsolatban.

Érdekes, hogy amíg Franciaország megszállott részében főleg hushány mutatkozik, addig a meg nem szállott területeken inkább

buzára, cukorra és burgonyára van szükség. Eppen ezért a megszállott területekről 800.000 tonna búzát, 200.000 tonna cukrot és 800.000 tonna burgonyát kívánnak a meg nem szállott részre vinni, és onnan ennek fejében eszerbe többszáz ezer szarvasmarhát és sertést küldenek.

A kenyérjegyrendszer Aradon

Folytatólagosan közöljük azokat a helyeket, ahol Aradon a személyenkénti napi harmincöt deka kenyérért jelentkezni lehet. A jelentkezési helyek körzeti sorrendben vannak feltüntetve. A körzet száma a kenyérjegyeken látható: 88. körzet: Butariu E. Minervei 31; 89. Krahmer H. S. Raicu 186; 90. Muller E. Pionerilor 30; 91. Bota Ioan S. Raicu 206; 92. Illmann I. Saguna 218; 93. Chambrée E. Saguna 168; 94. S. Lasco Fr. G. Ionescu 10; 95. Crisan P. Dr. Rădu 2; 96. Mezi Fr. Grivitei 100; 97. Ribarovic I. Dorobantilor 63; 98. V. Plank P. L. Barna 28; 99. Minischofer A. N. Pompiliu 15; 100. Muscan D. L. Barna 2; 101. Takács St. Gen. Coandă 61; 102. Leicher Fr. Balasa 153; 103. Raum I. Cpt. Ignat 31; 104. Leicher Fr. Cpt. Ignat 31; 105. Pap Nic. Cpt. Ignat 49; 106. Maxa I. Cpt. Ignat 56; 107. Deliman N. Rahoveri 188; 108. Cosara Gh. Cpt. Ignat 60; 109. Milischofer A. N. Pompiliu 15; 110. Albu Ileana Coandă 40; 111. Wunderlich M. Coandă 27; 112. Albu Ileana Coandă 40; 113. Garlati A. N. Pompiliu 28; 114. S. Bazal A. N. Pompiliu 47; 115. Forro Zoltan Dr. Ratiu 34; 116. Wittman I. Grivitei 2; 117. Reich V. Ratiu 72; 118. Breibart V. Raicu 11; 119. Badea Stefan Balasa 2; 120. Badea Stefan Balasa 2; 121. Rista Petru Vântului 16; 122. Tausch I. Veselie 13; 123. Molnár Ferd. Eminescu 53; 124. Beregszászi L. L. Suciú 72; 125. Schmidt Al. I. Suciú 3; 126. Albert S. B. Berdinand 54; 127. Rus Ioan Bihorului 22; 128. Schwartz I. Bihorului 4; 129. Bugariu B. Ferdinand 52; 130. Rus Ioan Bihorului 22; 131. Bugariu B. Ferdinand 52; 132. Fischer I. V. Horáran 25; 133. Varga Al. C. Saguna 2; 134. S. Szabó Ferdinand Piata Mică 1; 135. Fülöp I. Apr. Purice 32; 136. Turak I. Apr. Purice 20; 137. S. Rista I. Apr. Purice 8; 138. S. Fröhner V. Szétoarei 23; 139. V. Luaciu I. Szétoarei 36; 140. Varga Fr. Tiberiu 2; 141. Zrinyi L. Ghiocellor 47; 142. Redis P. Ghiocellor 39; 143. Borha V. Vlaicu 253; 144. Pecican D. Marnei 33; 145. S. L. Fülöp Stefan Marnei 16; 146. Schmidt R. Septimiu 36; 147. S. Kass A. Progresului 63; 148. Cosma I. Reg. Ferdinand; 149. Cosma I. Reg. Ferdinand; 150. Codrean El. M. Costin 12; 151. Gertner L. M. Costin 1; 152. Traian Pavel I. Weitzer 20; 153. Brandl I. Otetelesanu 3; 154. Reiland I. Conta 2; 155. Lăzuța I. Brăncoveanu; 156. Lăpusca T. Vlaicu 101; 157. Mezi Gh. Vlaicu 164; 158. Mărăsan El. Vlaicu 61; 159. Bolun St. Vlaicu 159; 160. Czanos M. Vlaicu 153; 161. Juhász I. Poetului 4; 162. Kasa M. Munteieni 24; 163. Rusko L. Poetului 88; 164. Dascăl D. Bisericii 33; 165. Farkas A. A. Pan 14; 166. Hortaver C. Bogd. Voevod 23; 167. Tóth I. Tr. Corches 105; 168. Farkas Ad. A. aPan 38; 169. Juhász Victor Fântanei 103; 170. Jelenk A. A. Pann 14; 171. Flores G. Bisericii 172; Deutsch L. Tr. Corches 2; 173. Urcan Maria Livezilor 20; 174. Fülöp Ioan A. Purice 82; 175. Líker George Livezilor 83; 176. Cheveresan C. Lae Barna 54; 177. Kasa George C. Linistei 25; 178. Buzesan S. Renasterei 64; 179. Oanea Savu Renasterei 54; 180. Bolvari Iuliu Renasterei 8; 181. Juhász Mihai Renasterei; 182. P. Esterman Prutului 2; 183. Pop Maria Crinului 5; 184. Bolvari A. Crinului 1; 185. Lachmann Fr. Zafir 1; 186. Bozakovits Bujor 1; 187. Prokopetz I. Suciú 97; 188. Meixner Emil Miron 17; 189. Hajós Sidonia Suciú 87; 190. Satorius Fr. Surorilor 9; 191. Ciosescu Ioan Surorilor 54; 192. Selegean P. T. Pipos 21; 193. Santo Ioan Orient 86; 194. Czernoczki Sándorilor; 195. Lang R. Horatiu 10; 196. Serban Fr. Războeni 1; 197. s. Rutsai Fr. Hamza 39; 198. Pop Vasile Fiului 50; 199. s. Mura Emil Fiului 43; 200. Schwartz Ioan Ivrianu 43; 201. Szuder Al. Protoposcu; 202. V. Molnár M. Leucuttia 22; 203. Bochis I. B. Deleanu 2; 204. Drăgan G. P. Rares 40; 205. Asztalos I. P. Rares 50; 206. Rosca P. P. Rares 83; 207. Pentz N. P. Rares 18; 208. Szentpéteri I. I. Gorun 28; 209. Kasa M. Rozelor 15; 210. Valaszka I. Rándunicei 17; 211. Schmidt I. Trenului 133; 212. Dogmanov G. Gelu 26; 213. Podor Dragomir V. Paguba 5; 214. S. Pap Iosif Ardearului 13.

Ajándék-

és háztartási cikkek, porcellán és üvegben
L. SCHMIDT N. SCHUSTER
Timișoara I, Lonovics-u. Telefon 22-46

Gyarmataitól vár segítséget az élelmiszerekben nagy hiányt szenvedő Franciaország

A vidéki lakosság megfogyatkozása okozza elsősorban a hiányt

Franciaországban súlyos problémát jelent a lakosságnak élelmiszerekkel való ellátása. Ennek a kérdésnek a megoldására Algeriában értekezlet volt és azon Weygand tábornok elnököt. Az értekezleten elhatározták, hogy

Algeria élelmiszerkészleteinek jelentős részét átengedi Franciaországnak, hogy a lakosság ellátását az új termésig biztosíthassák.

Az Algeriából Franciaországba szállítandó élelmiszer főleg bányahusból, 15.000 tonna burgonyából, nagymennyiségű zöld fozelékbl és friss gyümölcsből áll. Az exportot francia hajók fogják lebonyolítani. Az élelmiszert Marseillebe, Cotte, Nizza kitérőkbe irányítják és onnan osztják szét. Marseilleből küldenek élelmiszert majd Párisba is. Az Algeriából küldött élelmiszerek harminc százalékát tartalékolják és azt

azon a területen osztják szét, ahol különösen érződik az élelmiszerhiány.

Achard francia közellátási miniszter fogadta az újságírókat és kifejtette előtük azokat az okokat, amelyek miatt ez a nemrégben még gazdag ország, most élelmiszerhiánnyal küzd. A miniszter hangoztatta, hogy

ennek oka első sorban a vidéki lakosság megfogyatkozása.

Emiatt a szántóföldek nagy része nem került megművelésre. Ezenkívül számos helyen a szántóföldek olyan károkat szenvedtek, amelyek csak nehezen lehet jóténni. Az a körülmény, hogy Franciaország most gyarmataitól vár segítséget, nem új dolog, mert már 1938-ban a lakosság által fogyasztott élelmiszer-mennyiség huszonhét százalékát a gyarmatok szal-

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timișoara, I. Brătianu-tér 3.

Telefon: 28—10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György
Eminescu-utca 8, Telefon 17—11.

ELŐFIZETESI ÁRAK:

Belföldön házhöz való kézbesítéssel együtt havonta 80.— lei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre 900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyedévre 12.— pengő, félévre 22.— pengő és egész évre 40.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

Szent György

lovag megérkezett hófehér paripáján. Ugy ül a lovon, mint a megtestesült bátorság. Tekintete tiszta, emlékező az erős istenhívés sugárzik le. Olyan erős volt a hite, hogy érette nem rettent vissza a vértanúhaláltól sem. Merészen küzdött meg a gonosz és pusztító sárkánnyal, amelynek hét fejét levágta és diadalmaskodott fölötte.

Szent György, akit világszerte tisztelnek a különböző nemzetek, példaképe az igaz, a derék férfiúnak. A népek kívánsága, hogy vezetőik olyanok legyenek, minő Szent György lovag volt: rettenthetetlen, hívők, vallásukért helytálló, bátrak, közéletet megtisztító, a sok baj, drágaság, viszálkodás, nyugtalanság, nyomorúság, gond- és szivtelenség hétfeji sárkánynak megölő.

Vajha azok, akik országok és emberek sorsát rútik, Szent György lovag napján ihletet merítenének a nagy szent példájából és igyekeznének őt jó, nemes és mentő cselekedetek terén követni. A világnak sohasem volt elannyira szüksége Szent György lovagokra, mint éppen manapság!

Xava

LAPUNK LEGKÖZELEBBI SZÁMA a mai, Szent György napi ünnepre való tekintettel pénteken reggel a megszokott időben jelenik meg.

— Egyházi kinevezések és áthelyezések. Bieber Béla, Periam-Haulic (Haulikfalva) plébánosa május 1-ével nyugalmába vonul. Pacha Agoston dr. timișoarai megyéspüspök Periam-Hauliera Ritter Károly káplánt, aki eddig Timișoaran, a gyárvárosi plébánián tevékenykedett, nevezte ki helyettes-plébánosává. A püspök a továbbiakban Gebhardt Jenő glogovati káplánt Recasra helyezte át, Pettla Ferenc recasi káplánt pedig Timișoara-ra, a gyárvárosi plébániára.

— Montenegró Olaszországhoz akar csatlakozni. Rómából jelenti a Stefani-iroda: A Montenegróban alakult ideiglenes bizottság Mussolinihez fordult azzal a kéréssel, fogadják el Montenegrót, mint a fasiszta állam egyik alkotó részét.

— Hoover az európai kisállamok elleni angol blokádot megszüntetését követelte. Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda, hogy Hoover volt amerikai elnök rádióbeszédet mondott, amelyben kérte az angol kormányt, szüntesse meg a tengeri zárlatot az európai kisállamok ellen és tegye lehetővé, hogy ezek számára eljuttathassák a szükséges élelmiszereket. Hoover kijelentette, hogy amennyiben Anglia nem tesz eleget ennek a kívánságnak, akkor az asszonyok és gyermekek millióinak életét veszélyezteti, amibe az amerikai nép nem egyezhetik bele.

— Magyarországon nincs már elsötétítés. Budapestről jelenti: Magyarországon a tegnapi nappal ismét megengedték a köz- és a magánvilágítást és ezzel az elsötétítést teljesen megszüntették.

— Petain marsall szobra kerül a községházakba a köztársasági szobor helyett. Copnet francia szobrász elkészítette Petain marsall szobrát, amelyből több ezer másolatot készítenek. Ezeket a szobrokat az eddigi köztársasági szobor helyett a francia városok polgármesterei hivatalaiban és a községházakban helyezik el.

— Tífuszjárvány Gibraltárban. Gibraltári jelentés szerint ott tífuszjárvány lépett fel. A gibraltári kormányzó intézkedéseket tett a járvány megszüntetésére.

— Irodaáthelyezés. Dr. Stumpfoll Dezső ügyvéd irodáját Timișoara, Lloydor 4. szám alá helyezte át. Färber-palota II. emelet. Szabad lifthasználat. Telefon 29-92.

— Bányalégrobbanás egy spanyol bányában. A Valencia közelében levő barrueli kőszénbányában bányalégrobbanás történt, amelyből tizenhat bányász életét veszítette. Számos bányász megsebesült.

— Ősökken a francia munkanélküliek száma. Az utóbbi hónapokban a rendszeresen meginduló munka következtében a francia munkanélküliek száma jelentősen csökkent. A múlt év októberétől az év március végéig közel négy-százötvenezer munkás kapott állást úgy, hogy jelenleg már csak 361.000 munkás van kereset nélkül.

— Az evangélikus egyház levita-lelkész avatása. A timișoara evangélikus egyházközség templomában megható és lélekemelő ünnepség keretében avatta fel Argy György szuperintendens helyettes Bálint Mihály brasóvi és Kogler Károly satul nou levita lelkészeket. A magasatos szertartásnál Ponyiczky László sannicolaul marei lelkész alespres és Schemmel Viktor timișoarai lelkész működött közre. A felavatási szertartás befejezésekor az ujjonnan felavatott Kogler Károly levita-lelkész tartott épületet hatástanu bemutató igehirdetést. A ritka és szép szertartás nagyszámú hívőssereg jelenlétében folyt le.

A TRAIAN volt DACIA-kövéházban

Timișoara - Gyárváros minden este szenzációs új program. Kezdeté este 10 órakor.

Unnepeken és vasárnap d. u. 5 órakor táncos teadélután

Milánói mozaik

Földalatti márványcsodák — Az ősi dóm régi szépségében ragyog

Örök élménye minden Milanóba érkező külföldinek az ősi dóm s akárhányszor is látja, mindig új és új szépséget fedez fel benne.

A háború persze a milánói dómot is sokszor pusztulással fenyegette. Az angol repülő, akik előszeretettel ugylátszik Milanó és Torinó fölé látogattak el legtöbbször, nem egy ízben csak párszáz méterre dobták bombáikat a dómtól.

Azok a bombák például, amelyek a háború első napjaiban a „Popolo d'Italia” szerkesztőségében robbantak, csak a legnagyobb véletlen folytán vétekedek száz métert.

Rómában sohasem látott télikabátok...

Milanót csak kétszázötven kilométernyi távolság választja el Rómától. Ez a távolság azonban legalább hétfokos hőcsökkenést jelent, úgyhogy például a római meleg ősz után, — órákon belül, — Középeurópa hideg novembere fogadja az utast, anint leszáll vonatjáról a milánói pályaudvaron. Hideg, csipős szél fútyul az utcákon. Az emberek öltözködése is, — a nagy meleg bundák, a Rómában

Természetes tehát, hogy minden milánói aggódo plántásokkal simogatja az alkony szürkességébe lassan-lassan beolvadó gótikus csodát és reméli, hogy még holnap is ugyanígy, ilyen változatlan, érintetlen szépségben hirdetheti az olasz művészet nagyságát. Azok, akik főntről támadnak Milanó ellen, persze

nemigen törődnek azzal, hogy mi van itt a mélyben, hogy nemcsak egy város vagy a nemzet, de a civilizáció legszebb kincseit is tönkretelhetik azzal a kegyetlen nemtörődomséggel, amellyel bombákat leváldalták a mélybe.

sohasem látott télikabátok.

A Piazzale Fiume-n például a legkisebb ház tizemeletes, leg legmagasabb pedig a tizenhaton is felül jár.

E modern paloták azonban semmit sem emlékeztetnek a középeurópai berkaszárnyákra: a nap sugarai-ban csak úgy csillog fehér és zöldes-szürke márványtestük.

A fasiszmus alkotásai

A milánói építészek kitünően értették, miként kell összhangba hozni a modern technikát az ősi stíussal. Giccses változatra legfeljebb csak a város északi részén talál az ember, ezt azonban még 1922. előtt, a liberálisizmus korszakában építették. Mindaz a sok épület, — azt hiszem —, két-száz, háromszáz palota, amely a város szívéből tör fel az ég felé, már a fasiszmus alkotása.

Talán az északi szellemnek tudható be az is, hogy az utcai sötétségtől eltekintve, alig emlékezteti valami az embert a háborúra. A római utcák este kilenc-tíz óra felé rendszerint üresek már.

A milánói élet még tizenkét órakor is erősen zajlik. Sőt nem is lehet tudni, mikor szűnik meg egyáltalán, hiszen hajnali háromkor már ismét új életre ébrednek az utcák.

Földalatti színházak

A színházak, a mozik zsufolóság tömötték. Igaz, hogy Milanó ma már két-három olyan színházzal is rendelkezik, amelynek előadását nem zavarhatják meg az angol repülőgépek sem.

A Teatro Nuovo-t s a többi új, modern színházat a föld mélyében építették. Ezek a földalatti márványcsodák azonban alig

juttatják eszünkbe, hogy nem a föld fölött, hanem husz-huszonöt méterre a föld alatt szórakozik az ember. A huszas évek közepén táján látott fantasztikus filmek jutnak az ember eszébe, — a földalatti metropolisokról. Csak a filmek mesevilágában papírmásból merték alig egy évtizeddel megvalósítani azt, ami ma márványban örök formákban van itt...

— Buzaszentelés. Pénteken ünnepli meg a kereszténység szent Márk evangélista emlékét. Ezen a napon tartják meg a szokásos előadását. A hívek a reggeli mise után körmenetben kivonulnak a határra, ahol a papok Isten nevében megszentelik és megáldják a zsendülő búzát és a többi veteményt.

Bánati Szanatórium

Timișoara III, Str. Odobescu 3. Tel. 23-46

— A kapuzárás új rendje. Szentgyörgy napjától kezdve a kapuzárásban életbe lép a nyári rend. Ettől a naptól kezdve reggel a kapukat hat helyett, öt órakor nyitják és este azok egy teljes órával tovább maradnak nyitva, mert a zárás az eddig kilenc óra helyett tizkor történik. A reggeli és estélyi harangozásban is változás áll be, amennyiben már nem reggel hat órakor és este hétkor harangoznak imára, hanem reggel ötkor és este nyolckor.

— Svájc is kilép a Népszövetségből. Bernből jelenti a Stefani iroda: Berni sajtókörökben azzal a lehetőséggel számolnak, hogy Svájc is kilép a Népszövetségből. Az egyik svájci lap ezzel a lehetőséggel kapcsolatban azt írja, hogy Svájc részről nem megalkuvás, a jelenlegi helyzetből adódó alkalmazkodás az a lépés, hanem már egy tényleges helyzet egyszerű következménye. A Népszövetséggel vagy anélkül, Svájc semlegessége minden vitán felül áll.

(Rador.)

— Halálozás. Goron János nyugalmazott jószágigazgatósági főszámtanácsos rövid szenvedés után 84 éves korában elhunyt. Temetése e hó 22-én délután 5 órakor volt Aradon a felső temető halottasházából.

— Norvégia nem lesz német protektorátus alatti álló terület. A norvégiai német kormányzó hétfőn tett nyilatkozatában kitért Norvégia jövőbeli politikai meg szervezésére is. Kijelentette, hogy Norvégia nem lesz német protektorátus, de nem is lesz a birodalom része. Az új politikai megszervezés attól függ, hogy milyen lesz a norvég nép magatartása és az hogyan illeszkedik bele az új európai szellembe.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatom, hogy a legjobb férj, gyermek, testvér és rokon:

Segesdy Arpád főmérnök

a dévai államépítészeti hivatal volt főnöke, életének 50. évében folyó évi március hó 25-én Oradeán hosszú szenvedés után elhunyt.

Uram, legyen meg a te akaratod!
Emléke örökké áldott legyen!

A gyászoló család.

— **Maniu Iuliu ajándéka a Román Akadémiának.** Bucurestiből jelentik, hogy Maniu Iuliu a badacini család levéltárból őrzött Simeon Barnutiú kéziratok 13 példányát a Román Akadémiának ajándékozta.

— **Egyes ítéletek végrehajtásának felfüggesztése.** Bucurestiből jelentik, hogy a 34. számú hivatalos lapban rendelet törvény jelent meg a polgári és katonai bíróságok által hozott egyes ítéletek végrehajtásának felfüggesztéséről.

— **Német katonák ünnepélyes fogadtatása.** A dél-szláviai harcokból győzelmesen visszatért német páncélos osztagokat Timisoarán ünnepélyes fogadtatásban részesítették és a város német lakossága kitörő lelkesedéssel, virágzózzal borította el a hős német katonákat.

Arad megyei nagyközségben nagyforgalmu főuton, emeletes bérház, vendéglő és szállodaüzemmel, több fürdőszoba, gazdasági épületek, cca 1-5 kat. hold belbőség 2,000,000 lei Hatschek ügynökség, Arad, Bul. Carol 46, tel. 16-95

— **A zsidó rádiótulajdonosok készülékeinek beszerelése.** A timisoarai rendőrség miniszteri rendelet értelmében felszólította a zsidó rádiótulajdonosokat, hogy készülékeiket szolgáltatassák be a rendőrségnek. A felszólítás alapján a timisoarai zsidó lakosok eljuttatták készülékeiket az illetékes rendőrkormányra, ahol azokat lefoglalták. Az aradi rendőrség felszólítására az aradi zsidó rádiótulajdonosok is beszerelték készülékeiket. A beszerelési határidő kedden délután hat órákor járt le és addig közel 1300 rádiókészülék adtak le a rendőrségnek. Azok a felszólításnak nem tettek eleget, azok ellen szigorú eljárás indul.

— **Utánozzák a német mintát.** Washingtonból jelentik. A Washington Post című lap írja, hogy az amerikai hadseregben be akarják vezetni a német acélsisakot, mert megállapították, hogy nagyobb védelmet biztosít a jelenleg használatban levő sisaknál. Az első kísérleteket már foganatosították is.

— **Az aradi köz- és magánalkalmazottak nyugdíj-egyesülete (Mocioni utca 12) vasárnap, április 27-én délután 3 órákor tartja ezévi közgyűlést az egyesületi helyiségében.** Amennyiben ezen időre elegendő számú tag nem jelenne meg, a közgyűlést ugyanaznap délután négy órákor tartják meg az egyesületi helyiségében, a megjelent tagok számára való tekintettel nélkül és jelenlévő tagok jogérvényes határozatot hoznak.

Csiszolt üvegek

és tükrök olcsó és I-a kivitelben

„Oglinda”-cégnél

ARAD, Str. Consistorului 42 szám (Jónás udvar). — Telefon 14-17

— **Földrengés Középszáziában.** Moszkvából jelentik a Német Távirati Iroda, hogy Középszáziában földrengés volt. A földrengés központja Garm környékén lehetett, ahol számos épület összeomlott. A halottak számát még nem ismerik. Földrengést észleltek még a Szovjetországban levő Samarkand városban is.

— **Benzinkurát tartott — elégett a lába.** Bucurestiből jelentik, hogy Tanase Caprinaru Papiu Ilarian utcai lakos lábfejéjének gyógyítására, magakitalálta gyógymódot alkalmazott: benzinnel bedörzsölte a fájó tagokat utána melegíteni akarta a lábát. Az egyéni gyógymód következménye az lett, hogy Caprinaru Tanaset súlyos égési sebekkel kórházba szállították.

— **Öngyilkosság az esővízes hordóban.** Renner Mária tizenhét éves lieblingi asszonyt hosszabb ideig a kórházban kezelték, ahonnan csak április 16-án bocsátották haza. Az asszony betegsége gyógyíthatatlannak bizonyult, ami annyira elkésérítette, hogy öngyilkosságra határozta el magát. Vasárnap hajnalban felkelt ágából, kiment háza udvarára és az ott álló esővízzel telt hordóba kuporodott. Reggel holtan találták meg.

— **Mozik műsora.** Szerdán és Csütörtökön a timisoarai mozik műsora a következő: Apolló: A hegyek lázadása (angol film), Capitol: Operett (német film), Thalia: A nép éneke (német film), Corso: Egy asszony három élete (angol film), Fratelia: (szerdán): A határőrök (német film) és Figyelem! Légi-pósta ellopva. Aradon a mozik műsora a következő: Forum: Bismarck a vaskancellár (német film), Corso: Tarzan a rengetegben (angol film).

— **Házi hangverseny a Bethlen-Kollégiumban.** Művészi színvonalú házihangversenyen számoltak be az aradi Bethlen-Kollégium főgimnáziumának tanulóinak az iskolai év eddigi tartama alatt az ének-zene munkaközösség keretében szerzett zenei tudásukról. Ez a még most is magas tanulói létszámmal dolgozó iskola mindent elkövet arra nézve, hogy tanítványai ne csak elméleti ismeretekben gyarapodjanak, hanem kultúrniójuk gyakorlati és művészi jelleggel is emeltessek. A gondosan összeválogatott ének- és zenekari műsorszámok másfél órán át gyönyörködtették a jelenlevő kollégiumi ifjúságot és nevelői-kart. Különösen a zenekar szereplése váltott ki nagy tetszést. Az ifjúsági zenei élet irányítását fiatalos lelkesedéssel végzi Fövenyessy Bertalan nyug. zenetanár, aki saját szerzeményű diákinulójának ének- és zenekari előadásával fejezte be a szépen sikerült hangverseny-délután műsorát.

— **Guido Agosti olasz zongoraművész hangversenye Aradon.** Az aradi olasz kulturintézet rendezésében ma, szerdán este a közművelődési palota nagy termében este félkilenc órákor Guido Agosti olasz zongoraművész hangversenyt ad. A velencei zeneiskola tanárának hangversenyét Beethoven, Franck, Gallei-Respighi, Zipoli-Benvenuti Pizzetti, Malpietro, Casella, és Chopin művek szerepelnek. A belépés díjtalan, de a pénztárnál kapható tiszteletjegyek alapján történik.

Haasz ingatlaniforgalmi iroda

Arad, Str. Eminescu 20-22
TELEFON 22-24

Foglalkozik ingatlanok vételével és eladásával

— **Gandhi nem tágit!** Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: Bombayból érkezett távirat beszámol arról, hogy Gandhi nem hajlandó hivatkozni a paszviz magatartásuk abbahagyására rábeszélni, ami azt jelenti, hogy a hindu népvész elleni a háborút és tiltakozó magatartásával 350 millió honfitársa érzelmeit fejezi ki.

— **Timisoarai anyakönyvi hírek, Születtek:** Pod Moise fodrász fia Dimitrie, Molnár József munkás leánya Margit, Bálki Lajos szolga fia Lajos, Pop Teofil katonai nyugdíjas leánya Margareta. Meghaltak: Özevgy Sipos Lajosné született Harmat Mária 62 éves, II. kerület, Torac-utca 13, Kisgyura József 44 éves meszároszegő, II. kerület, Telegrafului-utca 9, Sandula Lázár 71 éves kocsi, II. kerület, Herodot-utca 2, özvegy Nikoltis Mihályné született Theuer Etelka, 76 éves, II. kerület, Eroilor dela Tisa-körút 87, Szántó Mihály, 5 éves, IV. kerület, Bonnaz-utca 12, Szeri István, 1 hónapos, IV. kerület, Küttl-tér 2, Bibel Jánosné született Knapp Magdolna, 47 éves, V. kerület, Bucovinei-utca 24, Chipei Gheorghe, 27 éves, Nerauról, kórházban.

— **A patakba fulladt egy öregasszony.** Ursu Mária hetvenegy éves latunasi asszony ruhát mosott a község közelében levő patakban. Mosás közben az asszony elszedült és a patakba uhalt, ahol halálát lelte.

— **Ügyeletes gyógyszerárak.** Szerdán 23-án Timisoarán a következő gyógyszerárak tartanak ejszakai szolgálatot: Belvárosban a Salvador, Gyárvárosban a Maszalis és Zeiner gyógyszerárak, Erzsébetvárosban a Sárge gyógyszerár, Józsefvárosban a Csillag gyógyszerár, Mehalában a Corvin és Fratelia a Panajoth gyógyszerár. Aradon az ügyeletes gyógyszerárak a következők: Vojtek (Regina Maria és Moise Nicoara ut sarok), Danciu (nagykórházzal szemben), Berger (Saguna és General Coanda utca sarok) és Bernáth (az állomással szemben).

Csütörtökön, április 24-én Timisoarán az ügyeletes gyógyszerárak a következők: Belvárosban a Lahner K. gyógyszerár, Gyárvárosban a Jahner R. gyógyszerár, Erzsébetvárosban a Maria gyógyszerár, Józsefvárosban a Craciun gyógyszerár, Mehalában a Corvin és Fratelia a Panajoth gyógyszerár. Aradon a következő gyógyszerárak tartanak ügyeletes szolgálatot: Omescu (Regina Maria és Alexandri utca sarok), Angel (Catedralei tér) és Kesztenbaum (a gyermekkórházzal szemben).

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107 százalékos felárral: Dollár 211.65—217.97, svájci frank 49.16—50.61. Devizák 38 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.78—33.40, francia frank 3.24—3.31, német márka 49—50 felár nélkül), olasz líra 5.50 (felár nélkül), pengé 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török líra 82.92—

— **Levetköztették az utonállókat.** Aradon az elmúlt éjjel vakmerő rablótámadás történt. Cojocar Ioan Numa Pompiliu utca 80 szám alatti lakos a Lascu féle vendéglőben vacsorázott és amikor onnan hazatérőben volt, az egyik sötét mellékutcában ismeretlen személy: rátámadtak és valóságos levétköztették. Nemcsak pénzt és értéktárgyait vették el, hanem a ruhát is lehúzták róla. A tettesek kiletét nyomozza a rendőrség.

— **Orvosi hír.** Dr. Acél Mauritiu medic dentist (evreu) újból rendel. Timisoara, II, Str. 3 August 17. Telefon 32-82.

— **Vadorzó agyonlőtt egy erdőkerülőt.** Megirtuk, hogy Mihai Gheorghe huszonhét éves dorgosi erdőkerülőt két előtt holtan találták az erdőben. Először azt hitték, hogy öngyilkosságot követett el, de a nyomozás során a csendőrség megállapította, hogy gyilkosságnak esett áldozatul. A gyilkost Mihoc Gheorghe hatvan éves férfi személyében elfogták. Kihallgatása során beismerte tettét, de azzal elvezekiz, hogy nem akart ölni. Az erdőkerülő vadorzás miatt feljelentéssel fenyegette meg az öreg embert, aki bosszúból lőtt rá.

Az elektromos nagytító. Egy jó lámpanagytítóval még tárgyakat fel lehet ismerni, amelyek csak egy 10.000 m/m nagyságúak. Ezen teljesítménnyel tovább még a legerősebb nagytítolenséval sem jutunk, hogy mégis erősebb nagytítókat elérhessünk, más uton kellett haladni. A lámpafényt villansugarak által, a nagytítolensé pedig elektromos vagy mágneses területekkel helyettesítették és ezáltal megvalósult az elektromos nagytító. Az AEG-kutató-intézetében fejlesztett elektromos nagytító elektromos lencsékkel dolgozik. Az elektromos lencse gyakorlatban csak annyi áramot fogyaszt, mint egy röntgenszerelvény. Az elektromos lencse 5-ször kisebb tárgyakat mint 1,000,000 m/m láthatóvá tesz; vagyis 20-szor nagyobb nagytítókat képes fejleszteni, mint a legjobb lámpanagytító. Ezen elektromos nagytítóval már is csoda eredményeket lehetett elérni. Ez kiváltképpen nagyon fontos a gázegési bacillusok leparányibb részletezéseiben.



**HAZAK
FÖLDEK
SZÖLÖK
MALMOK
TELKER**

**ELADASA
VÉTELE
CSEREJE**

minden árfokozatban
Hatschek ügynökség
Arad, Bul. Carol 46. Tel. 16-95

Rádió

SZERDA, ÁPRILIS 23.

Bucuresti: 7.30: Reggeli hangverseny és hírek. 12.30: Román zene. 13.15: Hírek. 13.30: Zenekari hangverseny. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: A hangverseny folytatása. Közben 14.10: Hírek. 15: Kulturális hírek. 15.15: A hangverseny folytatása. 18: Táncczene. 18.50: Román dalok. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.15: Dalok. 20.40: Előadás. 21: Német óra. 22: Hírek. 22.20: Táncczene. 22.45: Francia operettrészletek. 23.15: Német és angol nyelvű hírek. 23.30: Tarka könnyű zene. 23.45: Francia és angol nyelvű hírek. 24: Hanglemezek.

CSÜTÖRTÖK, ÁPRILIS 24.

Bucuresti: 6.45 Reggeli hangverseny és hírek. 12.30 Dalok. 13.15 Hírek. 13.30 Bécsi könnyű zene. 13.50 Németnyelvű hírek. 14. Könnyű olasz zene. 14.10 Hírek. 14.30 Sönnnyű spanyol zene. 15. Kulturális hírek. 15.15 Könnyű zene. 16 Lemezek. 18.50 Művészeti hírek. 19.05 Hanglemezek. 19.50 Németnyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.15 Zongorahangverseny. 21 Román zene. 22 Hírek. 22.20 Táncczene. 22.45 Hegedűhangverseny. 23.15 Német és olasz nyelvű hírek. 23.30 Könnyű zene. 23.45 Francia és angol nyelvű hírek. 24 Hanglemezek.

PÉNTEK ÁPRILIS 25

Bucuresti: 6.45 Reggeli hangverseny és hírek. 12.30 Hanglemezek. 13.15 Hírek. 13.30 Zenekari hangverseny. 13.50 Német nyelvű hírek. 14. A hangverseny folytatása, közben 14.10 Hírek. 15 Kulturális hírek. 15.15 A hangverseny folytatása. 18 Román-német katonára. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.15 Román dalok. 20.4 Operaelőadás közvetítése. 22 Hírek. 22.20 Német operettrészletek. 23.15 Német és olasz nyelvű hírek. 23.30 Hanglemezek. 23.45 Francia és angol nyelvi hírek. 24 Hanglemezek.

HOTEL SZABÓ

BUDAPEST, VI, EGYETEM-U. 7.

Hotel Szabó a belváros központjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg-meleg víz, telefon stb.) Polgári szálló, polgári árak!

Hirdessen a

Déli Hírlapban!

Az ismertető jel

Irta: A. Bellock.

Amikor Vera álma beteljesedett, vagyis... polgári nyelvre lefordítva... a házi béke érdekében megvásároltam azt a rémes kalapot, amelynek csinosán rikitőn piros paradicsommadár díszelgett, nem sejtettem, hogy mibe ugrottam bele. Csak akkor jutottam ennek tudatára, amikor másnap felszálltunk egy autobuszra és a közönség vigyorgásának keresztütlőjében kellett két szabad ülőhelyig átvergődnünk. Olyan idegessé tett a „siker”, hogy egy állomással előbb szállítottam le a feleségemet, de akkor viszont az utcán folytatódott a „közvigyorgás.”

Vera igyekezett megnyugtatóni, hogy az asszonyok irigyei, a férfiak pedig buták. Nem akartam a kalaptól, ha már drága pénzen megvettem, a kedvét teljesen elvenni, de elhatároztam, hogy „vagy én, vagy a paradicsommadár”, de ketten együtt többé nem fogunk a nyilvánosság előtt szerepelni.

Néhány nappal a nagy kalapvásárlás után, a hivatalfőnököm egy tárgyalásra küldött el maga helyett. A tárgyalás elmaradt és kora délután ott álltam az utcán, szabadon, minden programra képtelen, mert már nem kellett az irodába visszatérnem. Dnyenkor, hétköznap, már régóta nem voltam az utcán, mert az irodából csak hat óra után szoktam szabadulni. Elfogott a vágy, hogy „kedjék valamit”. Még nem akartam hazamenni, mert a feleségem délből említette, hogy nagytakarítás lesz, tehát elhatároztam, hogy elmegyek egy moziba.

Amikor a mozi nézőterére beléptem, az előadás már folyt. A sötétben a jegyszedő a villamos zsebámpával a lábam elé világítva, elkalauszolt a helyemig. A jelenet, amelynek közepébe pottyantam, nem sokára véget ért és felgyült a világítás. Az előttem levő negyedik sorban megpillantottam félreismerhetetlen új ismerősömet, Vera paradicsommadarát.

Ott rikitott a sárgás színfoltokkal tarkított piros tollazatu madár a tatár kánok harci süvegére emlékeztető kalap tetején. Az előttem ülők hátainak sorozata elfedte a kalap birtokosának többi részét, de ilyen kalapja a városban csak Verának volt, sőt kissé ágaskodva, a kalap alatt az asszony bronzszínű haját is megláttam.

A következő másodpercben már igyekeztem magamnak józanul megmagyarázni, hogy Vera nem lehet itt, hiszen nagytakarításba fogott bele. Különösen kizártnak hittem, hogy idegen férfial megymoziba. Már pedig láttam, hogy a piros madár egyre odafordul a mellette ülő férfihoz és éppen most a nő valamin nagyon jót nevetett, amit a férfi mondott, mert a kis madár nagyon rázta a fejét.

De egy perccel később elállt a szívverésem: a nő az arcát éles szög alatt fordította felém, hogy a cukrot árusító gyereket odahívja és ekkor láttam, hogy mégis Vera.

Felálltam, hogy jobban lássam és kiütöttem a szomszédom kezéből a pápaszemét, amelyet törülgetett. Néhány barátságatlan szót váltottunk, de közben elsötétült a nézőter, tovább pergett a film és a mögöttem ülők püsszegték, egy öreg hölgy pedig a galléromnál fogva húzta le az ülésre, miközben a jó nevelésem tekintetében lekicsinylő megjegyzéseket tett.

Mély keserűséggel gondoltam arra, hogy Vera hűtlenségére talán sohasem jöttem volna rá, ha ma véletlenül nem szabadult volna fel a délutánom. Nem sejtette, hogy nem az irodában gubbasztok, hogy elég pénzt keresek az ő paradicsommadár-kalapjához hasonló förtelmek megvásárlására.

Türelmetlenül vártam a következő színetet, de amikor a villany újra kigyúlt, Vera már sehoh sem volt látható.

Kirohantam a moziból és taxira ültem, hogy előtte érjek haza. Az előszobáajtón becsengtem és biztosra vettem, hogy Vera még nincs otthon. Nem sejtji, hogy megláttam és azzal a gazemberrel valahova ment még, hiszen éppen a délutáni tea ideje volt.

Elképedtem, amikor Vera nyitott ajtót. Házi munkaruhában volt, rövid ujju bluzban, a haja kendővel hátrahútvve. Tehát mégis észrevett engem és megelöszött, hogy itthon ebben a maskarában fogadjon?

Meglepetten kérdezte, hogy talán nincs valami bajom, hogy ilyen szokatlan időben hazajöttem és

Csecsemők és gyermekek
modern fényképezése ::
otthon és a műteremben

ENGEL ENDRE

Timișoara (Temesvár) FOTO-STUDIOJA
I, PIATA LIBERTATII 4. TELEFON 34-30

megdöbbenő színészi tehetséggel játszotta a gyöngéd, gyanútlan hitves szerepét. Az ebédlőben a szobaleány a padlót fényesítette... Már-már megintogtam, hogy hátha mégis nem a feleségemet láttam a moziban. Hiszen a szobaleányt talán mégse meri bevonni komédiába. Így szóltam:

— Korábban végeztem... Mit szólsz hozzá, hátszóra olyan kalapot láttam egy nő fején, mint a te paradicsommadár-csákód.

— Mi lep meg ezen? — kérdezte Vera, ártatlan arcot vágva. — Talán azt akarnád, hogy férfi fején lass ilyen kalapot?

Ez a vakmerő játék annyira felbőszített, hogy felhagyva diplomatizálással, így szóltam:

— Vera, mutasd meg az új kalapodat!
A feleségem arca lángvörös lett. Tehát mégis bűnös...

Történelmi vonatkozások a keresztnevek tükrében

Az egyik stockholmi lap beszámolt arról, hogy elfoglalták Benghazit, akkor az angolországi anyakönyvi hivatalokban számos apa újszülött gyermekét Benghazai keresztnéven jegyeztette be. Azóta ugyan az angolok kénytelenek voltak Benghaziból kiszaladni, azonban egy csomó brit csemete most már élete végéig kénytelen a Benghazai nevet viselni. Nem baj, jó tanulság az nekik, legalább sohasem felejtik el, hogy abban az északafrikai kikötőben milyen megszégyenülés érte a pókhasu John Bullt.

Az angol szigetország lakói, akik elbizakodottságukban azt hiszik, hogy különben más nemzetek fiainál, már évszázadok előtt honosították meg a bolondgomba módjára kiválasztott keresztnevek használatát. India indította meg ezt a szokást. Alig kezdtek megvetni a lábukat a gazdag Indiában, máris divathá jött náluk mint leánynev India. Az angol fiúk akkoriban Bombay keresztnevet kaptak. Kévdelt keresztnev volt Cooc híres felfedező és utazó vezetékneve is. Száz esztendő előtt, amikor Anglia és Kína között a hírhedt ópiumháború folyt, mert a kínaiak nem akarták az angoloknak megengedni, a gyilkos ópium bevitelét, elkapták az ópium keresztnevet. Akkoriban kaparintották meg maguknak az angolok Hongkong kikötőjét, aminek öröme számos brit csecsemő a diszes és önértetes Hongkong névhez jutott a kereszttségben.

Az elmúlt század ötvenes éveiben az angolok nagy rokonszenvet tanúsítottak a magyarok iránt. Ennek azonban az igazi oka az volt tulajdonképpen, hogy így akarták bosszantani az osztrák kormányt. Akkoriban számos angol gyermek jutott a Kossuth keresztnévhez és azt az angol helyesírás szabályainak figyelembevételével rendszerint Kasszötnek ejtették ki. Klapka György tábornok, Komárom védője is részesült abban a megtiszteltetésben, hogy vezetéknévét keresztnévvé avatták. Így többek között Jerome William londoni kereskedő kislfiát Jerome Klapka Jerome néven jegyeztette be. Ebből lett idővel felnőtt sorában Jerome Klapka Jerome világhírű író, aki ugy igyekezett apja izléstelenségét korrigálni, hogy fura keresztnevének csak kezdőbetűjét használta.

Az 1914 és 1918 évek közti világháború során az angol apák semet siettek gyermekeinek időszerű neveket adni. Így sok gyermeket Wilson névre kereszteltek Wilson első iránti hódolatuk jeléül. Számos leányka a Lusitánia szépen csengő nevet kapta az elsüllyesztett amerikai hajó után. Volt fiu, akit Kitchenernek kereszteltek a sírját a tengerfenékén megtalált Kitchener lord emlékeztérére. Az angolok annak idején büszkén hirdették, hogy a skagerakki tengeri ütközetet az angol hadihajók nyerték meg. Bárha ez nem feli teljesen a történelmi valóságot, vélt igazuk bizonyítására rengeteg fiut mégis Ska-gerak néven jegyeztettek be az anyakönyvekben. Volt angol fiatalok, akik a világháború idején megfordultak az európai szárazföldön, ezt a tényét úgy örökölték meg, hogy a háboru után született gyermekeiknek tömegesen adták az Yperne, Antwerpen, Bordeaux, Paris és Dunkerque keresztneveket. Dunkerque a mostani háborúban ismét aktuálissá lett,

Láttam, hogy nagyon zavarba hoztam. De hamar visszanyerte önuralmát és így szólt:

— Tudom, hogy haragudni fogsz, de megvallom a bűnömet.

— A hugom — folytatta Vera — addig könyörgött, hogy ma délutánra kölcsönözzen ki neki a kalapot, mert a vőlegényjelöltjét el akarja vele szédíteni, hát odaadtam neki, pedig tudom, hogy te nem szereted, ha a holmimat kölcsön adom neki. Mondta, hogy moziba mennek, de estére visszahozza.

Vera ma se tudja, hogy miért kezdtem hirtelen römesen nevetni. Magamhoz öleltem és boldogan kiáltottam:

— Vera, a paradicsommadarát ajándékozd a húgdnak, még ma elmegyünk együtt és veszek nekéd olyan kalapot, amin legalább is egy viziló van.

bárha az angolokra nézve nem valami nagy dicsőséggel.

Az elmúlt világháborúban különben Franciaországban is nagyon elharapózott az időszerű keresztnevek osztogatása. Nagy népszerűségnek örvendett Joffre tábornok, amiért sok kicsi francia fiu a Joffre keresztnevet kapta. Amde volt akárhány olyan francia apa, aki leánygyermeké számára is követelte a Joffre nevet. Ötletes anyakönyvvezetők akkor alkoták meg a Joffrette keresztnevet. Az ugyancsak nagy imádatban részesült Foch marsall tiszteletére kapta sok fiatal a Foch és sok leányka a Fochette keresztnevet. Keresztnevekké léptek elő az ott vívott harcok emlékeztérére a következő helynevek is: Verdun, Namur, Salenique, Liège, Mulhouse, Aisne. Országneveket sem vetettek meg és tucatjával szaladgált akkoriban francia városokban és falvakban a kis Italie, Belgique, Russie. Alkalmas keresztnevek kínálják az Elzász-Lotharingia is, amelyet megosztottak a fiúk és a leányok között olyanképpen, hogy sok fiu az Alsace, sok leányka pedig a Lorraine nevet kapta.

A franciák különben már a nagy forradalom idején is kedvelték a bolondgombás keresztneveket. A Bastille-börtön lerombolása után sok gyermek kapta a Bastille keresztnevet. Nem riadtak vissza attól sem, hogy gyermeiket Gréve névre kereszteljék. A párisi Gréve-téren működött a guillotine, amely naponta százával vágta le az emberek fejét és amey nem kímélte XVI Lajos királyt és Marie Antoinette királynét sem. A hírhedt sansculotte — nadrágtalan — és petróleummal gyújtogató némberek után sok ártatlan kislány kapta a Sansculotte és a Petroleuse keresztnevet. Jelszavakat is felhasználáltak keresztnevekkül. Így lett sok gyermek Republique — köztársaság, Liberté — szabadság, Egalité — egyenlőség, Victoire — győzelem, Constitution — alkotmány, Bonpatriote — jó hazafi, Travail — munka. Sok újszülöttet elneveztek a forradalom nagyjairól. Így lett sok fiu Marat, Robespierre, Danton, esetleg más véres híresség. Ha egyiket-másikat megvadult társaik — mint Dantont és Robespierret is — lefejeztették, azok tovább éltek egész sereg gyermek keresztnevében.

A nagy francia forradalom megcsinálta a naptárreformot. Új elnevezést kaptak a hónapok és a hét napjai is. Száműzték a naptárból a szenteket is és mintegy gunyal gyümölcsök, állatok és tárgyak neveit nyomatták a helyükbe. Számos apa akad, aki úgy vélte, hogy a forradalom szelleme ellen vét, ha gyermeke a Jean, Anne, Rodolphe, Jules, Marie, Michel és más szentek után kapja a keresztnevet. Ezek aztán azt az elnevezést választották, amely a naptárban az onnan kitaszított szent helyett állott. Akkor keletkeztek — természetesen francia formában — az Alma, Ibolya, Cseresznye, Mogyoró, Répa, Facsemete, Kut, Katlan, Spenót, Salétrom, Kalap, Bártország, Kő, Hajó és egyéb szokatlan keresztnevek.

Más nemzetek dicséretére legyen mondv, hogy a bolondgombás keresztnevek adásában nem igyekeztek sem az angolokat, sem a franciákat utánozni. Ezt a kiváltságot csorbítatlanul meghagyták nekik.

Andorás

Korber-ékszeresek

a legdivatosabb minták szerint készülnek. Ékszer- és órajavitások! Mérsékelt árak!

KORBER ISTVAN, Timișoara

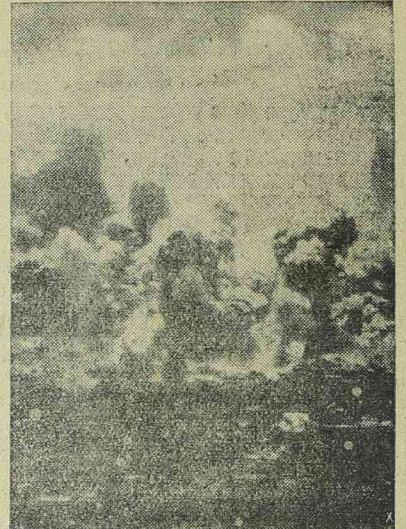
I. Strada Caruso 3, (Kossák fényképész mellett)



A német bombázók indulás előtt átveszik a parancsot...



Egyik bomba a másik után zuhan a kitzölt célra.



Hatalmas füstfelhők mutatják, hogy a támadás sikeres volt.

= KÖZGAZDASÁG =

Időszerű mezőgazdasági munkálatok

Irta: Szűcs Pál

Tavaszi munkálatokra az eddigi csapadékos időjárás — kivéve azon helyeket, ahol áradás következtében károk keletkeztek — nem volt hátrányos. Május hónap az, amely minden vetésünkre meghozza a döntő fordulót, ha az naps, nem túlmeleg lesz, termésünk biztosítottak mondható.

Legelők

Amennyiben a boronálási munkálatokat valamilyen okból még nem végezhetjük el és a mező vízmentes, teljesen felszikkadt, úgy ezt most sürgősen pótoljuk. A magas növésű gyomnövények: szerbtövis, bogácsos stb. gyökere karóalakban mélyebben hatol a földbe és így a csekély gyökerű fűvek elől elvonja a talaj táperőt és a nedvességet erőteljesebb fejlődésével elnyomja a takarmányul szolgáló fűféléseket, ezért szükséges minden alkalmat felhasználni

ugy az említett, mint a mezőn található összes gyomnövények irtására.

Szigorúan utasítsuk a legeltető juhászokat, csikós vagy kasznárokat, hogy fecskefarku véggel ellátott bottal járjanak és ahol gyomnövényt látnak, azt tövestül szurják ki vagy ha lehet húzzák ki a földből egészen. A mohák elharapózását se tűrjük tetlenül, ezek szintén az édes fűvek fejlődését akadályozzák azok róvására terjednek, kiszorítják életterületükből. Ellenük úgy védekezünk, hogy nehéz fogasboronával keresztül-kasul jól megboronáljuk.

A legelőnek nem csak növényi, de rovar ellensége is van, ilyen a cserebogár pajzsa. Előszórással tartózkodik az ilyen helyeken.

Az idén csak szőrványosan fog jelentkezni,

de 1944. évben, amikor a rajzás idejük fog bekövetkezni, olyan tömegben fognak fellépni, hogy nagy veszedelmet jelenthet kártételük, ezért azokat már most szedessük össze gyermekekkel, vagy vigyünk ki gyöngy- vagy leghornfajú fehér színű tollazatu tyúkokat, ezek kikaparják a földből, a legmegbizhatóbb védekezési lehetőséget, legelőszórással nyújtsa. Ez az az előnyös bir, hogy amikor a rajzási idő bekövetkezik, lényegesen csökkentettük a cserebogarak áldásosnak nem nevezhető működését.

Most már csak csalamádé, takarmányfélék, borsók, szőszös-bükköny és zöldtrágyázásra alkalmas csillagfűrt, lóbab és herefélék vetése lehetséges, amelyeket ősszel alászántunk, hogy a föld szerves trágyázásban részesüljön, ha nincsen istállótrágyánk.

A kukorica vetési ideje is bekövetkezett. Ügyeljünk a mag csíráképességére, mielőtt erről nem győződünk meg, ne vessük el, mert az igen nagyon sok helyen megromlott, elvesztette csíráképességét, ugyanis az elmúlt év őszén éretlen, nedves állapotban kellett beraktározni, ami a tengeri romlását idézte elő. A jó magot pácoljuk olvasztott szurok vagy 2%-os formalin-oldatban, ezek szaga a varjúk, szarkák és verebeket elkergeti, nem kaparják ki a földből.

Herefélésekben már mutatkozik az aranka fel-futó szára, ezeket ki kell tépni, de ha nagyobb foltozásokban van fertőzve, akkor legelőszórással legalább egy méterrel szélesebb körzetben felálni és égetett mészporral behinteni. A gyökereket gondosan szedjük össze és égessük el. Minden kis gyökérmarad-

vány, ami a földben vagy a földön marad, újból életre kell és fejlődik. Ahol aranka-fertőzést tapasztalunk, ott legalább négy éven keresztül mást ne termeljünk, mint kapás növényeket.

Kalászosok főleg búzán májusban lép fel a sárga-rozsda (*Puccinia glumarum*), ha csak egyes töveken látható, ezeket tépjük ki, mert a párás levegő terjedésének nagyon kedvez, tönkre teheti egész termésünket.

Figyeljük meg, hogy nincsen a környéken utaszi árkokban főleg boróka, körömfű, esetleg vadrepce, ezek a gyomnövények szoktak a rozsdagomba spóráinak téli menedékhelyül szolgálni, tehát ezeket irtuk ki, amerre csak találhatók. A vadrepce irtását lévesen úgy szokták egyesek végezni, hogy egyszerűen levágják a virágzó fejét,

ezen eljárással még jobban serkentik a terjedését,

mert a sértés következtében új sarjakat fejleszt, ezek virágzásba indulnak, magot fejlesztenek és megfertőzik meg nagyobb mérvben a földet. Tövestől kell kihuzni, hogy még csak hírmondónak se maradjon egy sem!

A dohányt kapáljuk meg, ha alsó levele sárgul, a nyad és végre megbarnultan lehull, az ilyen helyen káli és foszforsavhiány van, amit guanófoszfát és kálióval vagy fahamuval kell pótolni.

Ahol a növény — akármilyen kulturnövény — sárgásan beteges színt mutat, ott nitrogénhiány lépett fel és istállótrágya, vagy valamely pillangós növény termelésével gazdagítjuk nitrogénnal a földet.

Burgonya levélrozsodása ellen 1%-os es virágzás után 2%-os bordó-lé permetezéssel védekezünk. Amint látjuk, hogy a levélzet felfelé ágaskodva nő,

a leghelyesebb az ilyen egészen kitépni, mert könnyen fertőzi a többi és rézgalic hiánya miatt úgy sem tud másként védekezni.

Cukorrépa már kikelt és figyeljük naponta a változásokat, melyeket a levézet mutat, ha a szár levele alatt barna foltos részeket látunk, ott a fekete-gyökér-betegség lépett fel, az ilyen töveket húzzuk ki, mert rézgalicot, melynek oldatával tuánánk védekezni, kellő mennyiségben nem lehet beszerezni. A

Emelkedett a műselyem-harisnya ára. Bucurestii jelentés szerint a női műselyemharisnyák ára az utóbbi napokban 30—40 százalékkal emelkedett. Ennek oka valószínűleg elsősorban az volt, hogy a görög keleti román egyház húsvéti ünnepe előtt különleges vásárlási kedv mutatkozott és az áremelkedést a rak-tárkészletek átmeneti megcsappanása okozhatta.

A tűzifaellátás biztosítása. Nasta Alexandru ezredes, Timiş-Torontálmegye prefektusa a fennálló rendelkezések alapján a faszükséglet idejében való beszerzéséről rendeletet adott ki. A prefektus rendelete is hangsúlyozza, hogy minden fakereskedő, aki a városi és vidéki lakosságot tűzifával ellátja, már most kezdje meg a szükséges téli tűzifa beszerzését és azt június 30-ig fejezze be. Hasonlóképpen azok is, akik a CFR útján szokták faszükségletüket beszerezni, igényezzenek a beszerzést minél előbb eszközölni, hogy aztán csak a szegénysorsú lakosság lássa el magát annak idején részletmennyiségekkel. Az idejében való fa-

répa fekete levéltetűt úgy ismerhető fel, hogy a meg-támadott levél összekunkorodik és az alján találjuk a fekete tetveket (*Apis papaveris*), ezek ellen petroleumemulsió vagy Dufour-oldat (0,5% schweinfurttigrün rovarpor, 1,5% káliiszappan, 10 liter vízben összekeverve,

Minden használat előtt frissen kell készíteni.

A nagyobb tapadóképesség kedvéért lehet még 0,5% égetett meszet is előzetesen vízben oldva hozzákeverni. Nagyon jó eredmény érhető el 1,5 kg. puassia-gyökérrel, forgácsát hagyjuk 10 liter vízben 12 óráig ázni, ezután felfőzzük és további 24 órai állás után leszűrjük, 150 gr. káliiszappant és 150 gr. szalmás meszet feloldva keverünk hozzá. Egy másik védekezési mód a következő: minden trafikban kapható nikotin-oldat, ezt a használati utasítás szerint feloldjuk, káli-szappan hozzákeverése után kipermetezzük.

Gyümölcsösök és szőlőkben ilyenkor lép fel a lisztharmat (*Oidium*), ellene a legjobb védekezés az 1%-os bordó-lé kipermetezése, de mivel kékkő nem kapható, ezért fújtatóval szórjunk ki finomra őrölt kénport.

Nagy veszedelmet okoz az ilyenkor fellépő éjjeli fagyos idő. Ez ellen úgy védekezünk, hogy ha a meteorológia fagyot jelez, vizet permetezzünk a fákra vagy a szőlőre, a víz a hideget leköti és a képződő vékony jégkéreg a növényt megvédi.

Ajánlatos úgy is védekezni, hogy nedvesített istállótrágyát vagy fűrészpórt ágetünk, ezek nagy füstöt képeznek és a hideg áramlat ellen nyujt védelmet. Alma, körte és a többi fákra élő hernyók ellen puassia-oldatot — mint fentebb leírtam — készítünk el és 2%-os schweinfurttigrünnel keverve permetezzük ki. Ha ez nem kapható, akkor 4%-os chlorbárium és 2%-os égetett mész feloldásával, illetve kipermetezésével is jó eredmény érhető el.

Mint hogy a rüggyurók, araszlók, moly és a többi lepkék különböző időkben lépnek fel, ezek hernyói nak kártétele sem azonos időben történik, ezért a permetezést ennek megfelelően

gyakrabban kell megismételniük.

Legelőszórással virágzás előtt, virágzás után, gyümölcs fejlődés alatt kéthetenként és eső után minden esetben, másrészt az ujjonnan fejlődött leveleken nincsen méreg permet, mindíg ott csoportosulnak a rágcsáló hernyók ezrei, emiatt is szükséges a gyakrabbi permetezés.

A fákról szedjük le a régi hernyófogó-övet, tisztítsuk le a helyet melegvízzel és kössünk ki újból uzenvezett hernyó-fogókat.

beszerzés kötelező a községekre és közműintézményekre nézve is. Erdőkitermelők, kereskedők vagy gyárosok akik öt vagonnál nagyobb famennyiséggel rendelkeznek, az április 15-én volt mennyiségeket kötelesek a megyei erdészeti hivatalnak bejelenteni, ezental pedig havonta a mennyiségek változását és a kitermelés tervezetét. Fakereskedőket és fakitermelőket, akik ennek a rendeletnek eleget nem tesznek a szabotázstörvény szerint megbüntetik.

A levágásra szánt állatok utáni pausálé. A pénzügyminisztérium a különböző bélyeilleték egységesítésére vonatkozó rendelettel rendelkezik és a husáru árának emelkedésével összefüggésben a levágásra szánt állatok árának emelkedésével összefüggésben a levágásra szánt állatok utáni pausáléilletékei a következőképpen emelték: borjú 40 lei, disznó 100 lei, birka és kecske 15 lei, bárány 9 lei és malac 4 lei. A pénzügyminisztérium közleménye szerint az új pausáléilletékekben úgy az okmány-, mint a repülőbélyeilletékek befoglaltak.

SPORTSEMÉNYEK

Mégis az Unirea Tricolor lesz a bajnok?

A Venus feletti 3:0-as győzelem után minden bizonnyal nagyon megnöttek az esélyei az obori csapatnak. Ezzel a határozott győzelemmel alaposan rácsúfolt az Unirea-Tricolor minden más számításra. Az oboriak azonban még mindig nem lehetnek biztosak a bajnokság megnyerésében, mert mindössze egy tiszta pont előnyük van a Venusszal szemben, amelynek rutinja mégis nagyobb, ámbar-ezek után most már igen nehéz latolgatásokba bocsátkozni.

A fővárosi rangadón 25.000 néző jelent meg,

bizonyítva a kettős mérkőzések sikerét. A mérkőzésen mindvégig az Unirea-Tricolor volt fölényben és a góltalan első félidő után Dumitrescu, valamint Niculescu két góljával biztosan győztek.

A Venus nem tudott ellenállni az oboriak lelkes lendületének, amellyel lerohamozták őket.

A mérkőzést Kroner Emil vezette.

Előzőleg a Rapid mérte össze erejét a Sportul Studentesc csapatával és nehéz küzdelemben Bogdănnak a második félidőben elért góljával győzött.

Kovács nélkül csak nehezen ment a Ripensiának és a Gloria győzhetett is volna

Kovács súlyos betegsége nagy csapást jelent a Ripensia számára, amely most már második gólszákját veszíti el egy év leforgása alatt. Kovács gólrátó lendülete szinte pótolhatatlan veszteséget jelent a piros-kékék számára, ami a vasárnapi mérkőzésen is kiütközött. A Ripensia a mezőnyben nagyon jól játszott, sokat volt fölényben is, de nem volt aki a fölényt gólokban juttatja volna kifejezésre.

Igen jellemző, hogy a Ripensia mindkét gólja szabadrúgásból esett. Ezzel szemben a Gloria, ha kapu elé került, igen veszélyesnek mutatkozott és volt számos olyan gólhelyzete, amelyet kis ügyességgel kihasználva, győzhetett is volna. A 2:2-es döntetlen ezek előrebocsátásával igazságosnak mondható.

A gólokat Voda és Kotormányi, illetve Batrin és Fritz rúgták. A mérkőzést Paulini Hans vezette. Csapatösszeállítások:

Ripensia: Pavlovici—Oprean, Felecan—Moc, Kotormányi, Coman—Bindea, Beke, Andreescu, Zsifkovits, Voda.

Gloria: Gerold—Boteu, Volentir—Sicovan, Mlauin, Micola—Igna, Simandan, Fritz, Henegar, Batrin.

FC CRAIOVA—UDR 5:3 (3:1)

Az UDR nem tudott ellenállni az otthonában igen veszélyes craiovai csapatnak. A gólokon Con-

stantinescu, Albu, Bozoki, Thierjung és Tóth, Paucarar, Pop Vasile és Cspai osztoztak.

MICA—UNIVERSITATEA 3:0 (0:0).

A Bradon lejátszott mérkőzés a várakozásnak megfelelően a Mica biztos győzelmét hozta. Góllövők: Marian, Cocinban és Cheresladeanu (11-ből).

FC Ploesti—FC Braila 5:0 (0:0).

AZ NB ÁLLÁSA

Unirea Tricolor	20	16	0	4	50:19	32
Venus	19	13	3	3	57:20	29
Ripensia	20	11	5	4	51:26	27
Rapid	19	11	4	4	44:25	26
Mica	20	11	0	9	44:34	22
Sportul Studentesc	19	9	2	8	41:36	20
UDR	19	7	5	7	47:39	19
FC Craiova	20	7	3	10	34:55	17
FC Ploesti	20	7	3	10	34:46	17
Gloria	20	6	3	11	32:44	15
Universitatea	18	5	1	12	23:41	11
Gloria CFR	18	3	4	11	17:33	10
FC Braila	18	2	1	15	20:73	5

ROMÁN KUPAERT

Cugir: Juventus—UM Cugir 3:1 (1:0).

BARÁTSÁGOS MÉRKŐZÉS

Pátia—Progresul 7:2 (5:1).

Gyenge hirverés volt a timisoarai mellékműsor

A kettős ünnep alkalmából az NB mérkőzésen kívül a kerület és az egyesületek mellékműsorral óhajtottak kedveskedni a közönségnek. A közönségnek azonban elvették a kedvét a régebbi hasonló rendezvények komolytalanságával.

Igy nem volt csoda, hogy a második napon a közönség a távollétével tüntetett.

Sokak előérzete nem is csalt, a mérkőzések bizony anélkül folydogáltak és talán így is fejeződött volna be, ha a játékvezető egy megadott lesgóllal felnem igaztja a kedélyeket. Így azonban az izgalom néhány perc múlva a játéktéren kirobant és néhány játékos összeverekedett. Nagyon furcsa volt, hogy amíg néhány józanabb játékos csillanítani igyekezett társait, addig volt olyan a nézők sorából aki tettelegességgel lépett közbe. Így végződött az „ünnepi műsor”.

Az első napon az Electrica a Chinezul vegyes csapatával mérte össze erejét. A játékból természetesen az egységeseen és jól játszó Electrica került ki győztesként a kísérleti csapattal szemben. Az eredmény 5:2 (3:2) volt és a gólokon Biró (3), Gaál és Caba, illetve Csapó és Losoncz osztoztak.

Hétfőn az Unirea-Kupa döntőjére készülődő ifjúsági válogatott játszott a kerületi válogatottal, ame-

lyett 5:2 arányban legyőzött. A mérkőzés nem mozgott magas szinten, de dicséretes volt a két csapat küzdeniakarása. Góllövők Bogdanescu (3) és Kovácsik, illetve Gruin és Wilhelm.

A befejezetlenül maradt főmérkőzés a Ripensia és Chinezul—CAMT vegyes csapata között 3:2 állásnál szakadt félbe, a félidőben 2:1-re vezetett a Ripensia.

A vezetést a vegyes csapat szerezte meg Csapó révén, amit Andreescu kiegyenlített, majd Suciu előnyhöz is jutatta csapatát. Helycsere után Galgóczy Csapó szép beadásából kiegyenlített és már ugyilátszott, hogy az eredmény döntetlen lesz, ami körülbelül meg is felelt volna a mutatott játéknak, de Suciu lesgóját a játékvezető megadta, dacára annak, hogy pertjelző kétszer is lest intett. A játék még néhány percig folyt, mikor kitört a botrány Böck és Bindea között, ami azután a játék dicstelen befejezéséhez vezetett.

A Ripensia vasárnapi csapatából hiányzott Beke, Kotormányi és Oprean. Mig a vegyes csapat összeállítása sem volt a legjobb, mert a jó formában lévő Losoncznak, valamint Jánosnak feltétlenül helyet kellett volna adni a csapatban.

A Magyar NB vasárnapi eredményei és a bajnokság állása

A magyar labdarúgó NB vasárnapi fordulójában a Ferencváros biztosan, míg az Újpest csak küzdelem után győzött. A vidéki csapatok pedig ismét számos pontot szereztek. A részletes eredmények a következők:

FERENCVÁROS—SALGÓTARJANI BTC 9:1 (2:0)

A salgótarjáni csapat csak az első félidőben tudott kellő ellenállást kifejteni és ekkor a zöld-fehérek csak két gólt értek el Sárosi III, és Sárosi dr. révén. Szünet után a Ferencváros tetszés szerint rúgta a gólokat, amelyeknek a sorrendje ez volt: Sárosi dr., Jakab, Kiszely, Gyetvay, Kiszely, Jakab és Sárosi dr., a SalBTC vigaszgóját Trenka szerezte.

ÚJPEST—TÖREKVÉS 5:3 (3:1)

A Törekvés nehezzé tette az Újpest győzelmét, mert egyszer kiegyenlített és egyszer 4:1-ről 4:3-ra

javitott. A gólok sorrendje: Ádám (1:0), Déri (1:1), Zengeller és Tóth (3:1), Vidor (4:1), Kardos (4:2), Zörgő (4:3), Zengeller (5:3).

ELEKTROMOS—KISPEST 1:0 (0:0)

A győztes gólt két perccel a befejezés előtt Szendrődi rúgta.

DIOGYŐRI MAVAG—TOKOD 1:0 (0:0)

Gólszerző Füzér.

SZOLNOKI MAV—WMFC 4:1 (1:1)

SZEGED—GAMMA 3:2 (2:1)

SZOMBATHELYI HALADÁS—BSZKRT 2:0 (0:0)

A bajnokság állása jelenleg:

Ferencváros	19	16	2	1	70:29	34
Újpest	19	13	7	4	50:39	28

DiMÁVAG	19	10	4	5	41:41	24
Szolnokj MAV	19	9	4	6	39:35	22
WMFC	19	6	8	5	44:37	20
Szeged FC	19	8	4	7	33:35	20
Elektromos	19	9	1	9	36:21	19
Tokod	19	7	4	8	31:42	18
SalBTC	19	5	5	9	32:46	15
Kispest	19	5	4	10	34:44	14
BSZKRT	19	5	3	11	34:45	13
Haladás	19	4	4	11	27:47	12
Törekvés	19	4	3	12	30:55	11

Budapest: Az ezévi mezei futóbaajnokságok eredményei. 10.000 méteren 1. Kelen 30:57.2 p., 2. Szilágyi 31:43 p., 3. Német. Igen érdekes nagy küzdelem volt a versenyen Csaplár nem indult. A csapatversenyt a BBTE nyerte 1 ponttal. A MAC nem indított csapatot. A 4000 méteres versenyt Eper (UTE) nyerte, 2. Hires (UTE), 3. Harsányi, a csapatversenyben az első az UTE csapata lett. A 3000 méteres ifjúsági versenyben győztes Verőczy (BBTE) 9:42 p. alatt, 2. Erős (Miskolc), 3. Dávidházi, a csapatversenyben első a BSZKRT csapata.

Budapest: Az első osztályú tornászcsapatbajnokságokon a BTE csapata gőzött a Postások csapata előtt.

Erdélyi bajnokság: NAC—KAC 3:1.

Vereséget szenvedett a német labdarúgó válogatott Bernben

SVAJC—NÉMETORSZÁG 2:1 (1:1)

A huszötödik német-svajci nemzetek közötti labdarúgó mérkőzés a svajci csapat meglepetésszerű győzelmével végződött. A mérkőzésre 35.000 néző jelent meg a berni stadionban, mert a magyarokat 7:0-ra verő német csapatot hatalmas érdeklődéssel várták. A mérkőzésen azonban a német csapat csalódást keltett és a svajciak győzelmé megérdemeltnek mondható.

A NÉMET ORSZÁGOS BAJNOKSÁGOK EREDMÉNYEI

Preussen Danzig — VR Gleiwitz 0:0.

NSTG Prag — Tennis Borussia 0:0.

VfB Königsberg — 1. SV Jena 4:2.

Schalke 04 — Borussia Fulda 4:0.

Schalke — Borussia Fulda 4:0.

TuS Hel. Altenessen — FC 93 Mühlhausen 5:2.

Kickers Offenbach — VfL 99 Köln 2:2.

TSV 1860 München — VfL Neckarau 6:2.

Rapid Wien — Stuttgarter Kickers 1:1.



Sport-Foto-Optic

A legelőcsőbb sportcikkek és azok javítása

A. M. Mulley-nél

TIMISOARA

I. Str. Solderer 11

Telefon 10-19 Fióküzlet IV. Bul. Berthelot 10

Ma a CAMT—SSMR meccs az egyetlen B-liga mérkőzés

A mai Román-Kupa forduló napján egy B-Liga mérkőzést is játszanak a CAMT és az SSMR csapatai. A mérkőzés igen fontos és a bajnokság kialakulására is nagy befolyással lehet, mert

a SSMR még mindig komoly esélyesse a bajnokság megnyerésének.

Az elővas turnu-severini CFR még korántsem érezheti magát a nyeregben, annak ellenére, hogy két pontot a zöld asztálnál is kapott. A severinieknek mind össze három pont előnyük van és, ha figyelembe vesszük azt, hogy éppen a SSMR csapatával is Resitan kell, hogy játszanak, ugy nem látszik lehetetlennek egy más csapat előretörése. Mert nem csak a SSMR, hanem még a Chinezul is bajnok lehetne, amihez perze szüksége lenne arra,

hogy minden mérkőzését megnyerje.

Amint láthatjuk tehát, a mai mérkőzés igen fontos és ugy a CAMT, mint a SSMR mindent megtesz majd, hogy az értékes pontokat birtokába vegye.

A CAMT-SSMR mérkőzés ma délután félöt órai kezdettel a Banatul pályán kerül lejátszásra és azt Deac Valeriu (Aiud) vezeti. A bajnoki mérkőzés előtt három órai kezdettel a Chinezul a ronáti Vulturii csapatával játszik barátságos mérkőzést.

A ROMÁN-KUPA MAI MŰSORA:

Arad: Crisana CFR—Electrica, vezeti Bratince Aurel. (Előzőleg SGA—Tricolor barátságos mérkőzés).

Bucuresti: Sportul Studentesc—Venus, vezeti Cosma Aurel.

Calan: Metalosport—Jiul, vezeti Oprea Ioan.

Turnu Severin: CFR—Rapid (Timisoara), vezeti Mosulet.

Ploesti: FC Ploesti—Carmen, vezeti Ghirca.

Galati: Gloria CFR—FC Rapid, vezeti Oprea.

Braila: Franco Romana—Unirea Tricolor, vezeti Bruckner.

Apróhirdetések

Állást keres

Diszkerlek parkirozását, valamint alakítását és egész nyári gondozását vállalom. Hoffmann Mihály kertész, Timisoara, III., meghosszabbított Mures-utca, Ditrich-ház. A gyiroki uti korcsmával szemben. (1920)

Fűszer és vasban jártas kereskedősegéd azonnalra állást keres. Konya József, Ineu, Arad-megye. (2211)

Állást keres józan életű nő sofőr, ki per-fekt a motorszerelésben. Cim Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. (2222/a)



**HÁZAK
FÖLDEK
SZŐLŐK
MALMOK
TELKEK**

**ELADÁSA
VÉTELE
CSERÉJE**

minden árfokozatban
HATSCHÉK ÜGYNÖKSÉG
Arad, Bulv. Carol 46. Telefon 16-95.

Intelligens zsidó urilány vagyok. Kötelességeim vannak, állásom nincs. Házvezetőnőnek ajánlkozom magányos urhoz. Leveleket „Otthont szeretnék” jelígre kérek a timisoarai kiadóba. (751)

Alkalmazás

Lapkihordó azonnalra kerestetik. Jelentkezni a Déli Hírlap kiadóhivatalában, Timisoara. (1920)

Azonnalra alkalmazok mindenféle leányt két személyhez. Str. Scipio 2 (Loga és Carmen Sylva között), ajtó 1.

Középkorú egyedülálló nő, ki a háztartás minden ágában perfect, jó fizetéssel azonnal felvétetik. Timisoara, II., Bulev. Tache Jozescu 81. Hatház-Barba. (770)

Jó fizetéssel vidéki városba, kis gyermek mellé jobb leány, aki a háztartásban is segít, azonnalra állást nyer, utiköltséget megfizetjük. Felvilágosítást adunk: Timisoara, IV., Str. Fröbi 38, II. em. 26. (773)

Házmesterpár, kizárólag gyermektelen, családiban felvétetik. Timisoara, III., Str. Rusu Sirianu 2, ugyanott kiadó nagyon szép száraz szoba, konyha, éléskamra pincelakás. (1947)

Mindenféle vagy rendes bejárónő kerestetik. Timisoara, III., Bulev. Mihai Viteazul 7, legelső csengő. (774)

Perfect szakácsnőt Bucuresti-re azonnalra keresek. Érdeklődni: Arad, Str. Matei Corvin 1, I. emelet. Salamon. (2225)

Adás-vétel

Kitűnő Stingl-zongora, Mignon, (140 cm.), keresztthuro, 3 pedálos, modern, fekete, új modell, eladó. Gáboronál, Timisoara, III., Str. T. Cipariu 5, I. emelet (a református templom mellett). (749)

Zongora, Crapka, fekete, keresztthuro, eladó, ugyanott egy gyermekbicikli kerestetik. Márhé, Timisoara, II., Str. Dorobantilor 57, Telefon 44-09. (736)

Veszünk modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, porcellánt, íróasztalt, varrógépet. Nagy választék hálószobában, kombinált szobákban, konyhákban, mindenfajta modern használt és antik butorokban. Blidariu butorüzlet, Timisoara, IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (622)

Teljes lakásberendezéseket, belföldi és keleti szőnyeget, antik és modern butort, varrógépet, ezüstöt, nemes porcellánt, Timisoarán, Aradon valamint az ország bármely más helyén veszünk a legmagasabb áron. Tempo bizományi üzlet, Arad, Bulev. Regina Maria 12. Telefon 19-75. (621)

Veszek fényképezőgépet filmre. Ajánlatot márka, fényérősség és ármegjelölésével a timisoarai kiadóhivatalban „Fényképezőgép” jelígre kérek. (755)

CORSO ARAD

HOZZA A FILMEK IGAZ GYÖNGYEIT!
MA PREMIER

11'30, 3, 5, 7'30 és 9'30-kor. Telefon 23 64

A legizgalmasabb és
legszebb husvétii műsor



Tarzan a rengetegben

UFA-jurnal

Aki szőrméit menteni akarja, ZIRCHER szücshez megőrzésre adja

Tűz és betörés ellen biztosítva vagyok. Molykár ellen pedig cégszerűen szavatolok. Arad, Eminescu-u. 14 sz.

Eladó képek, csillár, ebédlőszerviz, aszrosok stb. Reitter, Timisoara, III., Bulev. Mihai Viteazul 6. Tel. 33-14. d. u. 1/23-1/24-ig. (762)

Veszek bélyeggyűjteményeket és cserélek levélbélyeget. Domansky S., Timisoara, III., Str. Arges 8, Lahovary-tértől a II-ik villamos megálló. (740)

Gyermekbicikli megvételre kerestetik. Timisoara, I., Str. Beethoven 1, Klaber. (764)

Elköltözés végett 2 félháló, komplett, keményfa-butor, lószőr-matracokkal, sülyesztő varrógép stb. eladó. Timisoara, I., Str. Griogorescu 1, I. em. 8. (766)

Írógép, fekete selyemruha, leányka ruhák, férfi bőrpapucs eladók. Megtekinthető 9-4-ig, Timisoara, III. Piata Bisericii 4/a, I. em. (767)

Megbízóink készpénzben

nagyon magas árat fizetnek külföldi, belföldi, gyári szőnyegekért, antik és modern butorokért, márkás porcellánokért, irodai és üzleti berendezésekért, linoleumért, írógépekért, varrógépekért, festményekért, szobrokért, Wertheim-kasszáért, műtárgyakért, könyvritkaságokért. „ARTA” bizományi üzlet, Arad, Str. Alexandri 5.

Használt téglá eladó. Timisoara, IV., Strada Janu Vacarescu 10. (768)

Keményfa-háló eladó. Timisoara, IV., Str. Vasilie Lupu 24. (769)

Jégszékény kisebb háztartáshoz, használt, de jó állapotban, eladó. Timisoara, III., Str. Doja 10, I. em. 4. (771)

Jókarban levő női bicikli megvételre kerestetik. Baneth, Industria Metalia, Timisoara, IV., Bulev. Berthelot 16. (761)



IN CEL MAI MARE MAINU SI MAI AUTENTIC



Különlék

Figyelem! Dauer 140 lei, vas és vízondó. Állás, manikűr, hajvágás, borotválás. Pirokszalón, Arad, Bratianu-u. 2-4. (2218)

Megbízható mindenek szakácsnőt

éves bizonyítvánnyal azonnalra vagy május 1-re keresek. Jelentkezni a Gyapjuipar portásánál

Üzlethelyiség a belvárosi Lloydzaron, a „Palace” R.-T. palotában, május 1-re kiadó. Közelebbit Timisoara, I., Str. Agy 2. II. em. (754)

Regény tanuló szállítás közben elvesztett egy fekete-fehér ruhát. Megtalálóját adja le Schwartz szalon, Timisoara, IV., Bulev. Berthelot 3. (761)

Butorüzletemet áthelyeztem mindennemű butorok olcsón kaphatók

UNGOR

Timisoara IV Str. I. Bratianu 33
(a Pucher-kályhagyár mellett)

Férfi-karóra találtatott, tulajdonosa bővebb felvilágosítást a kiadóban kap, Timisoara. (1946)

Üzlethelyiség áruval azonnal kiadó. Cim: Arad, Str. Aurel Vlaicu 39. (2228)

ARADON

a Déli Hírlap

részére hirdetések a

RUDOLF MOSSE

hirdetőirodában

Eminescu-u. 8. Tel. 17-11

Előfizetési reklamációk ugyancsak fenti címre intézhetők

Hatschek ingatlanforgalmi iroda

Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.

(ARAK EZREKBEIN!)

6000: kettős tkv. tételt képező bérház, 20 bérleményvel, 3000: saroküzletház, 13 lakással, 2500: Bely, emeletes 9 lakásos, 1700: Főtér mellett üzletes ház, 1 nagy, 4 közép nagy lakás nagy telek. 1600: kettős telken épült bérház, 200.000 bto hozammal 1500: bely. 6 bérleményes, nagy fronttal. 1300: főtéri bérházkomplexum 1/4 része, bttc 11% hozam. 1000: körüli cottagevilla. 900: II. ker.-ben sarokház 2 üzlet, 2 nagy, 8 kis lakás, nagy jövő. 800: bely. 1x3, 1x2, 1x1 sz. kompl. lakás, nagy kert. 780: Murespartu új 3 szobás villa. 650: üzletes sarokház. 550: 3-szobás, fürdőszoba, nagy kert a Viztoronynál. 400: pernavai 3 lakásos. 330: Bely. 3-szobás családi ház, nagy kert. 250: Gyermekkorháznál, nagy kertes. Földek. Telekek. Szőlők. Cseré ingatlank. Minden árfokozatban.

Használt

Ólmo!

megvételre keres

Tipografia „Munca”, Timisoara Pfa Lenau 2

Hirdessen a

Déli Hírlapban!

Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle Illiomtejkrémet, Illiom-tejszappant és Illiompuvert, három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszertárban

a „Fekete Sas” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I., Piata I. C. Bratianu